

1 687 023 634



BOSCH

de Originalbetriebsanleitung
PC-Rechnereinheit

es Manual original
Unidades de ordenadores PC

nl Bedieningshandleiding
PC-computereenheden

en Operator instructions
PC Computer units

it Istruzioni originali
Unità PC

pt Instruções de funcionamento
Unidades de computador

fr Notice originale
ordinateurs PC

sv Bruksanvisning
PC-datorenheter

Inhaltsverzeichnis Deutsch	4
Contents English	12
Sommaire Français	20
Índice Español	28
Indice Italiano	36
Innehållsförteckning på svenska	44
Inhoud Nederlands	52
Índice Português	60

Inhaltsverzeichnis

1.	Verwendete Symbolik	5
1.1	In der Dokumentation	5
	1.1.1 Warnhinweise – Aufbau und Bedeutung	5
	1.1.2 Symbole – Benennung und Bedeutung	5
1.2	Auf dem Produkt	5
2.	Benutzerhinweise	5
2.1	Wichtige Hinweise	5
2.2	Sicherheitshinweise	5
2.3	Entsorgung	5
2.4	Allgemeine Hinweise	6
	2.4.1 Verwendung "Stand-Alone"	6
	2.4.2 PC transportieren	6
3.	Gerätebeschreibung	7
3.1	Lieferumfang	7
3.2	Sonderzubehör	7
3.3	PC Desktop	7
3.4	Bedienung	8
	3.4.1 Einschalten	8
	3.4.2 Ausschalten	8
	3.4.3 Restart	8
3.5	Einlegen einer CD/DVD	8
4.	Inbetriebnahme	9
4.1	Aufstellhinweise	9
4.2	Anschluss von externen Geräten	9
4.3	Softwareinstallation Windows 7	9
4.4	Spracheinstellung	9
5.	Beseitigen von Störungen	10
5.1	Wenn der PC nicht einwandfrei startet	10
5.2	Wenn der Monitor nicht funktioniert	10
5.3	Wenn die Tastatur nicht funktioniert	10
5.4	Wenn die Maus nicht funktioniert	10
5.5	Wenn die CD/DVD-ROM nicht gelesen wird	10
6.	Instandsetzung	11
6.1	Reinigung	11
	6.1.1 PC	11
	6.1.2 Datenträger	11
	6.1.3 DVD-Laufwerk	11
6.2	Ersatz- und Verschleißteile	11
6.3	Recovery	11
7.	Technische Daten	11
7.1	Maße und Gewicht	11
7.2	Leistungsdaten	11
7.3	Temperatur und Luftfeuchtigkeit	11

1. Verwendete Symbolik

1.1 In der Dokumentation

1.1.1 Warnhinweise – Aufbau und Bedeutung

Warnhinweise weisen auf Gefahren und deren Folgen für den Benutzer oder umstehende Personen hin. Zusätzlich beschreiben Warnhinweise die Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahren. Eine entscheidende Bedeutung hat das Signalwort. Es zeigt die Eintrittswahrscheinlichkeit sowie die Schwere der Gefahr bei Missachtung:

Signalwort	Eintrittswahrscheinlichkeit	Schwere der Gefahr bei Missachtung
GEFAHR	Unmittelbar drohende Gefahr	Tod oder schwere Körperverletzung
WARNUNG	Mögliche drohende Gefahr	Tod oder schwere Körperverletzung
VORSICHT	Mögliche gefährliche Situation	Leichte Körperverletzung

Nachfolgend sehen Sie beispielhaft den Warnhinweis "Stromführende Teile" mit dem Signalwort **GEFAHR**:



GEFAHR – Stromführende Teile beim Öffnen von 1 687 023 634!

Verletzungen, Herzversagen oder Tod durch Stromschlag beim Berühren von stromführenden Teilen.

- An elektrischen Anlagen oder Betriebsmitteln dürfen nur Elektrofachkräfte oder unterwiesene Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft arbeiten.
- Vor dem Öffnen von 1 687 023 634 vom Spannungsnetz trennen.

1.1.2 Symbole – Benennung und Bedeutung

Symbol	Benennung	Bedeutung
!	Achtung	Warnt vor möglichen Sachschäden.
i	Information	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen.
1. 2.	Mehrschrittige Handlung	Aus mehreren Schritten bestehende Handlungsaufforderung
➤	Einschrittige Handlung	Aus einem Schritt bestehende Handlungsaufforderung.
⇨	Zwischenergebnis	Innerhalb einer Handlungsaufforderung wird ein Zwischenergebnis sichtbar.
➔	Endergebnis	Am Ende einer Handlungsaufforderung wird das Endergebnis sichtbar.

1.2 Auf dem Produkt

- ! Alle Warnzeichen auf den Produkten beachten und in lesbarem Zustand halten!

2. Benutzerhinweise

2.1 Wichtige Hinweise

Wichtige Hinweise zur Vereinbarung über Urheberrecht, Haftung und Gewährleistung, über die Benutzergruppe und über die Verpflichtung des Unternehmens finden Sie in der separaten Anleitung "Wichtige Hinweise und Sicherheitshinweise zu Bosch Diesel Test Equipment". Diese sind vor Inbetriebnahme, Anschluss und Bedienung von 1 687 023 634 sorgfältig durchzulesen und zwingend zu beachten.

2.2 Sicherheitshinweise

Alle Sicherheitshinweise finden Sie in der separaten Anleitung "Wichtige Hinweise und Sicherheitshinweise zu Bosch Diesel Test Equipment". Diese sind vor Inbetriebnahme, Anschluss und Bedienung von 1 687 023 634 sorgfältig durchzulesen und zwingend zu beachten.

2.3 Entsorgung



1 687 023 634 unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EG (WEEE).

Elektro- und Elektronik-Altgeräte einschließlich Leitungen und Zubehör sowie Akku und Batterien müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden.

- Nutzen Sie zur Entsorgung die zur Verfügung stehenden Rückgabesysteme und Sammelsysteme.
- Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung von 1 687 023 634 vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit.

2.4 Allgemeine Hinweise

2.4.1 Verwendung "Stand-Alone"

Nachfolgend aufgeführte Hinweise müssen immer dann beachtet werden, wenn der PC "Stand-Alone", d. h. nicht in Verbindung mit einem Produkt von Bosch Test Equipment verwendet wird.

! Der Netzstecker dient zur Hauptunterbrechung des PCs. Die Wandsteckdose muss für den Techniker gut zugänglich sein.

Befolgen Sie alle auf diesem Produkt angebrachten und in dieser Dokumentation aufgeführten Anweisungen.

- Vor der Inbetriebnahme ist sicherzustellen, dass die Spannung des Stromnetzes mit der Spannung des PCs übereinstimmt.
- Dieses Produkt ist ausgerüstet mit einem 3-adrigen Schutzkontaktstecker. Dieser Stecker passt nur in eine geerdete Steckdose. Dies ist eine Sicherheitsmaßnahme. Passt der Stecker nicht in Ihre Steckdose, wenden Sie sich an Ihren Elektriker, damit die Steckdose ausgetauscht werden kann.
- Verwenden Sie für dieses System ein Verlängerungskabel, so vergewissern Sie sich, dass die Gesamtstromstärke aller an dieses Verlängerungskabel angeschlossenen Geräte die zulässige Stromstärke für das Verlängerungskabel nicht überschreitet. Außerdem darf die Stromstärke für alle an diese Wandsteckdose angeschlossenen Geräte insgesamt 15 Ampere nicht überschreiten.
- Treten Sie nicht auf die Kabel und stellen Sie nichts darauf.
- Stellen Sie dieses Produkt nicht auf eine instabile Oberfläche.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser. Verschütten Sie keine Flüssigkeit auf oder in das Produkt.
- Im Gehäuse befinden sich Öffnungen zur Belüftung. Diese Öffnungen dürfen nicht zugestellt oder verdeckt werden. Stellen Sie dieses Produkt nicht neben oder auf einem Heizkörper auf.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze des Systems.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Versuchen Sie nicht, Ihr System selbst zu warten! Überlassen Sie die Wartung einem qualifizierten Techniker.

- Tritt einer der nachfolgenden Fälle ein, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das System von qualifizierten Technikern warten:
 - Die Leitung oder der Stecker sind beschädigt.
 - Es wurde Flüssigkeit in das System verschüttet.
 - Das System arbeitet trotz Befolgung der Anweisungen nicht ordnungsgemäß.
 - Das System wurde fallen gelassen oder das Gehäuse ist beschädigt

2.4.2 PC transportieren

! Transportieren Sie alle Geräte einzeln und nur in ihrer Originalverpackung oder in einer anderen geeigneten Verpackung, die Schutz gegen Stoß und Schlag gewährt. Packen Sie die Geräte erst am Aufstellungs-ort aus.

3. Gerätebeschreibung

! Auf dem Desktop finden Sie die "END-USER LICENSE AGREEMENT (EULA) FOR MICROSOFT SOFTWARE" (EULA.XPS). Bitte beachten Sie die dort enthaltenen Hinweise.

I Das Aussehen und die Bedienung des PCs kann von dieser Beschreibung abweichen. Die Grundfunktionalität ist jedoch identisch.

3.1 Lieferumfang

Benennung	Sachnummer
PC-Rechnereinheit	1 687 023 634
Netzanschlussleitung	1 684 461 119
Recovery-DVD	1 687 005 088
CD "EP-Software"	1 687 000 956
Originalbetriebsanleitung	1 689 989 140

3.2 Sonderzubehör

Benennung	Sachnummer
Nachrüstsetz USB-Seriell-Umsetzer	1 684 465 508

3.3 PC Desktop

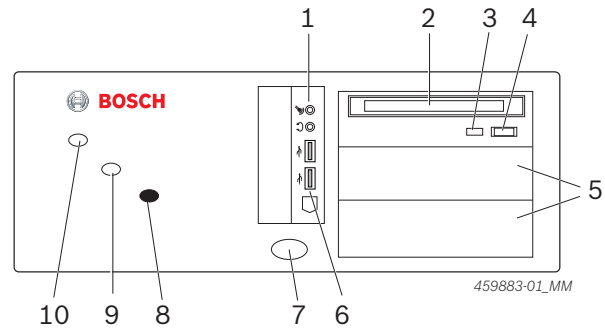


Fig. 1: Vorderansicht

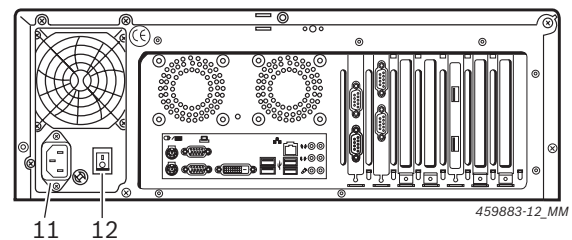


Fig. 2: Rückansicht

- 1 Audioein- und ausgang
- 2 Laufwerks-Schublade zum Einlegen der CD/DVD
- 3 Kontroll-Leuchte des **DVD-ROM**-Laufwerks (leuchtet bei Zugriff auf)
- 4 Taste zum Öffnen oder Schließen der Laufwerks-Schublade
- 5 Reservierter Platz für weitere Laufwerke
- 6 USB-Anschlüsse
- 7 Ein-/Ausschalter des PCs
- 8 Taste "RESET" für den Neustart des PCs
- 9 Kontroll-Leuchte für Betriebsbereitschaft des PCs
- 10 Kontroll-Leuchte für die Festplatte (leuchtet beim Zugriff auf die Festplatte auf)
- 11 Steckplatz Netzanschlussleitung
- 12 Netzschalter

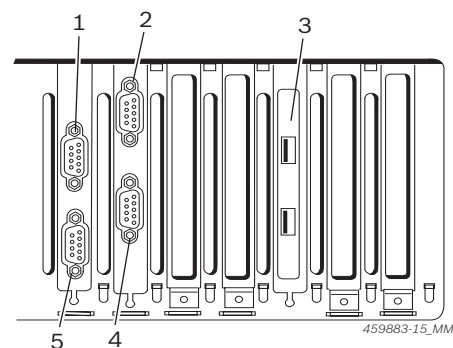



Fig. 3: Steckplätze


- 1 Serielle Schnittstelle COM2
- 2 Serielle Schnittstelle COM4
- 3 USB-Anschlüsse
- 4 Serielle Schnittstelle COM3
- 5 Serielle Schnittstelle COM1

3.4 Bedienung


3.4.1 Einschalten

- Drücken Sie zum Einschalten den Ein/Aus-Schalter auf der Vorderseite des PCs.
 - ⇨ Die LED für die Betriebsbereitschaft des PCs leuchtet auf.

 Bei Bosch Prüftechnik Produkten, in denen dieser PC eingebaut wurde, müssen Sie den PC über den zentralen Netzschalter an der Steckdosenleiste einschalten. Die Steckdosenleiste befindet sich auf Rückseite des Gerätewagens. Dadurch werden alle Komponenten (Monitor, PC ...) eingeschaltet. Voraussetzung hierfür ist, dass alle Komponenten mit ihren eigenen Netzschaltern eingeschaltet wurden.

 Falls Störungen auftreten, werden diese von Ihrem PC am Monitor angezeigt. Im Kapitel 5 ist beschrieben, wie Sie bei Störungen vor zu gehen haben.


3.4.2 Ausschalten


 Wenn Sie Ihren PC ausschalten, müssen Sie mindestens 30 Sekunden warten, bevor Sie ihn wieder einschalten können.

1. Alle offenen Programme beenden.
2. **"Start >> Herunterfahren"** wählen.


➔ Der PC schaltet nach dem Herunterfahren von Windows selbstständig ab.

3.4.3 Restart

 Wenn der PC nicht mehr reagiert, können Sie ihn durch kurzes Betätigen der Reset-Taste neu starten.

 Durch einen Neustart gehen alle Daten im Arbeitsspeicher verloren.

3.5 Einlegen einer CD/DVD

 Einlegen der DVD-ROM in das DVD-Laufwerk nur mit sauberen, fettfreien Händen. DVD nicht beschriften und nicht mit Etiketten bekleben. Die DVD keinen hohen Temperaturen oder direkter Sonnenbestrahlung aussetzen.

1. Taste zum Öffnen oder Schließen der Laufwerks-Schublade drücken.
 - ⇨ Die Laufwerks-Schublade wird automatisch ausgefahren.
 2. CD/DVD mit dem Aufdruck nach oben in die Mitte des Aufnahmetellers legen.
 3. Durch Drücken der Taste die Laufwerks-Schublade schließen.
 - ⇨ Die Laufwerks-Schublade wird automatisch eingefahren.
- ➔ Das CD/DVD-Laufwerk ist nun betriebsbereit. Das Herausnehmen einer CD/DVD erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

4. Inbetriebnahme

4.1 Aufstellhinweise

! Sie benötigen einen sauberen, ebenen und festen Untergrund für Ihren PC. Lassen Sie an der Rückseite mindestens 8 cm Abstand für die Verkabelung und die Luftzirkulation.

- Schützen Sie Ihren PC vor extremen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit. Setzen Sie den PC keinem direkten Sonnenlicht, Heizungsleitungen oder anderen wärmeabgebenden Geräten aus.
- Bringen Sie den PC nicht in die Nähe von Geräten, die magnetische Felder erzeugen. Selbst ein Telefon, das zu nahe an dem PC steht, kann Störungen verursachen.
- Verwenden Sie eine Steckdosenleiste für 240 Volt Wechselspannung. Eine Überspannungsschutzeinrichtung zum Schutz gegen Netzspannungsspitzen wird empfohlen.
- Wählen Sie für den PC möglichst einen Ort, an dem Sie keine Verlängerungskabel benötigen. Die Leistungsanforderungen können schnell ansteigen, wenn Peripheriegeräte wie Monitor und Drucker benutzt werden.

4.2 Anschluss von externen Geräten

i Bei allen Bosch Testgeräten, in die dieser PC eingebaut wird, gelten die Anweisungen der Einbauanleitung. Diese sind sorgfältig durchzulesen und zu beachten!

! Das Touchpad (Maus), die Tastatur und der Monitor müssen mit ordnungsgemäß abgeschirmten Kabeln an die jeweiligen Schnittstellen angeschlossen werden.

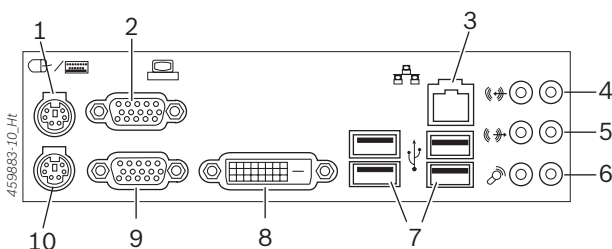


Fig. 4: Anschluss von externen Geräten

- 1 Mausanschluss PS/2
- 2 Anschluss Monitor VGA (analog)
- 3 Netzwerkanschluss RJ45
- 4 Audioausgang / Line out
- 5 Audioeingang / Line in
- 6 Mikrofon
- 7 USB-Anschlüsse
- 8 Anschluss Monitor DVI (digital)
- 9 RS 232 (nicht unterstützt)
- 10 Tastaturanschluss PS/2

1. Tastatur an Tastaturanschluss anschließen.
2. Maus an den Mausanschluss anschließen.
3. Videokabel des Monitors an die Videoschnittstelle anschließen.
4. Bei Bedarf weitere externe Geräte anschließen.
5. Netzanschlussleitungen des PCs, Monitors und eventuell weiteren externen Geräten anschließen.

4.3 Softwareinstallation Windows 7

1. PC oder Bosch Testgerät einschalten.
2. Sprache wählen.
3. Gebietsschema wählen. Mit **<Vorwärts>** bestätigen.
⇒ "Die Konfigurationseinstellungen wurden erfolgreich abgeschlossen." wird angezeigt
4. Mit **<Ende>** bestätigen.
⇒ PC startet neu.


i Die Installation der Anwendersoftware (Windows 7 lauffähig ab EP-Software Version 2011/B und höher) ist in der zur Software dazugehörigen Anleitung beschrieben.

4.4 Spracheinstellung

i Nur erforderlich, wenn die Windowssprache und das Gebietsschema umgestellt werden soll.

1. PC oder Bosch Testgerät einschalten.
2. **"Start >> Alle Programme >> Tools >> Localization"** wählen.
3. Sprache wählen.
4. Gebietsschema wählen. Mit **<Vorwärts>** bestätigen.
⇒ "Die Konfigurationseinstellungen wurden erfolgreich abgeschlossen." wird angezeigt
5. Mit **<Ende>** bestätigen.
⇒ PC startet neu.

5. Beseitigen von Störungen

 Wenn Sie das Problem mit diesen Hinweisen nicht lösen können, wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst.

5.1 Wenn der PC nicht einwandfrei startet

Wenn nach dem Einschalten des PC der Monitor dunkel bleibt und keine Fehlermeldungen angezeigt werden, gehen Sie wie folgt vor:

- Prüfen, ob die PC-Rechnereinheit und der Monitor eingeschaltet sind (achten Sie auf die Kontroll-Leuchten).
- Kontrast- und Helligkeitsregler des Monitors prüfen.
- Überzeugen Sie sich, dass alle Kabel und die Netzanschlussleitungen fest eingesteckt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung für System und Monitor vorhanden ist.

5.2 Wenn der Monitor nicht funktioniert

Wenn am Monitor nichts angezeigt wird, obwohl der PC startet und die Tastatur und alle angeschlossenen Peripheriegeräte einwandfrei zu funktionieren scheinen, überprüfen Sie folgendes:

- Überprüfen Sie die Helligkeits- und Kontrastregler des Monitors.
- Überprüfen Sie, ob das Monitorkabel korrekt angeschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Monitor an eine Steckdose angeschlossen und eingeschaltet ist.
- Schalten Sie den Monitor aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie das Monitorkabel ab und prüfen Sie, ob die Stifte des Monitorkabels verbogen sind. Biegen Sie ggf. verbogene Stifte vorsichtig wieder gerade.
- Wenn die Anzeige nicht richtig ausgerichtet ist, zentrieren Sie diese mit den Reglern am Monitor (weitere Informationen hierzu finden Sie im Handbuch zum Monitor). Überprüfen Sie auch anhand des Monitorhandbuchs, welche Bildwiederholfrequenz erforderlich ist. Rufen Sie die entsprechenden Funktionen des Betriebssystems auf, um die korrekte Bildwiederholfrequenz auszuwählen.

5.3 Wenn die Tastatur nicht funktioniert

- Vergewissern Sie sich, dass die Tastatur korrekt am Tastaturanschluss des PCs angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Tasten auf der Tastatur verklemmt haben. Wenn dies bei einer Taste der Fall ist, lösen Sie diese, indem Sie sie mit dem Finger vorsichtig nach oben drücken.
- Vergewissern Sie sich, dass über die Tastatur keine Flüssigkeit geschüttet wurde. Wenn dies der Fall ist, lassen Sie Ihre Tastatur reparieren oder tauschen Sie sie aus.

5.4 Wenn die Maus nicht funktioniert

- Vergewissern Sie sich, dass die Maus korrekt am Mausanschluss des PCs angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass der in der vorinstallierten Software enthaltene Maustreiber korrekt installiert ist.

5.5 Wenn die CD/DVD-ROM nicht gelesen wird

- Kontrollieren Sie bei Störungen, ob die CD/DVD auf der nicht bedruckten Seite sauber ist und ob sie korrekt eingelegt ist. Ein erforderlicher Datenzugriff des PCs auf die CD/DVD ist sonst nicht möglich.
- Testen Sie die CD/DVD auf einem anderen PC, ob die CD/DVD dort gelesen werden kann

6. Instandsetzung

6.1 Reinigung

! Schalten Sie den PC und alle daran angeschlossenen Geräte aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

! Verwenden Sie für die Reinigung keine Scheuerpulver und keine kunststofflösenden Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere der Geräte gelangt.

! Der Gehäuseinnenraum des PCs darf nur von autorisiertem Fachpersonal gereinigt werden.

6.1.1 PC

Das Gehäuse und die Anzeige dürfen nur mit weichen Tüchern und neutralen Reinigungsmitteln gesäubert werden. Keine scheuernden Reinigungsmittel und keine groben Werkstattputzlappen verwenden!

6.1.2 Datenträger

CD-ROM oder DVD-ROM mit einem Datenträger-Reinigungskit reinigen oder wischen Sie die silberne Seite des Datenträgers vorsichtig mit einem weichen, fussel-freien Baumwolltuch ab. Verwenden Sie kein Papier-tuch, da dies Kratzer zur Folge haben kann.

6.1.3 DVD-Laufwerk

Das DVD-Laufwerk regelmäßig mit einem Reinigungsdatenträger für das CD-ROM- oder DVD-Laufwerk reinigen. Diese Reinigungsdatenträger sind in den meisten Computer- oder Unterhaltungselektronikgeschäften erhältlich.

6.2 Ersatz- und Verschleißteile

! Schalten Sie den PC und alle daran angeschlossenen Geräte aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Benennung	Sachnummer
Maus	1 687 022 915
Tastatur deutsch	1 687 022 368

6.3 Recovery

! Bei diesem Prozess gehen alle Daten auf der Festplatte verloren.

1. PC oder Bosch Testgerät einschalten.
2. Recovery-DVD in das DVD-Laufwerk einlegen.
3. PC neu starten mit "START >> NEU STARTEN".

4. Dialogfenster "Would you really want to recover your Computer?" mit <Yes> bestätigen.
5. Dialogfenster "WARNING! ALL DATA ON HARD DISK DRIVE C: WILL BE LOST. Please be patient while recovery process is running. Proceed with recovering?" mit <Yes> bestätigen.
 - ⇒ Recovery Vorgang startet.
 - ⇒ Nach dem Recovery Vorgang wird das Dialogfenster angezeigt "Please remove the Recovery DVD from the driver and click on OK."
6. Recovery-DVD aus Laufwerk entfernen.
7. Mit <OK> bestätigen.
 - ⇒ PC startet neu.
8. Sprache einstellen.
9. Gebietsschema einstellen. Mit <Vorwärts> bestätigen.
 - ⇒ "Die Konfigurationseinstellungen wurden erfolgreich abgeschlossen." wird angezeigt
10. Mit <Ende> bestätigen.
 - ⇒ PC startet neu.

7. Technische Daten

7.1 Maße und Gewicht

Benennung	Wert
Höhe x Breite x Tiefe (Desktop)	15 x 42,5 x 42,5 cm
Gewicht	ca. 8 kg

7.2 Leistungsdaten

Benennung	Wert
Eingangsfrequenz	50 - 60 Hz
Eingangsspannung	115/240 V AC +/-10 %

7.3 Temperatur und Luftfeuchtigkeit

Benennung	Wert
Betriebstemperatur	5 °C – 40 °C
Lagertemperatur	-40 °C – 70 °C
Relative Betriebsluftfeuchtigkeit	80 % bei 36 °C

Contents

1.	Symbols used	13
1.1	In the documentation	13
1.1.1	Warning notices - Structure and meaning	13
1.1.2	Symbols in this documentation	13
1.2	On the product	13
2.	User information	13
2.1	Important notes	13
2.2	Safety instructions	13
2.3	Disposal	13
2.4	General information	14
2.4.1	"Stand-Alone" usage	14
2.4.2	Transporting the PC	14
3.	Description of unit	15
3.1	Delivery	15
3.2	Special accessories	15
3.3	PC-Desktop	15
3.4	Operation	16
3.4.1	Switching on	16
3.4.2	Switching off	16
3.4.3	Restart	16
3.5	Inserting a CD/DVD	16
4.	Starting up	17
4.1	Setting up	17
4.2	Connecting external devices	17
4.3	Windows 7 software installation	17
4.4	Language setting	17
5.	Troubleshooting	18
5.1	The PC does not start up correctly	18
5.2	The monitor is not working	18
5.3	The keyboard is not working	18
5.4	The mouse is not working	18
5.5	The CD/DVD ROM is not being read	18
6.	Maintenance	19
6.1	Cleaning	19
6.1.1	PC	19
6.1.2	Data carrier	19
6.1.3	DVD drive	19
6.2	Service parts and parts subject to wear	19
6.3	Recovery	19
7.	Technical data	19
7.1	Dimensions and weights	19
7.2	Performance data	19
7.3	Environmental conditions	19

1. Symbols used

1.1 In the documentation

1.1.1 Warning notices - Structure and meaning

Warning notices indicate hazards and their consequences for the user or surrounding persons. Warning notices also describe the measures for preventing these hazards. The signal word has a crucial importance. It indicates the probability of occurrence and the severity of the hazard in case of non-compliance:

Signal word	Probability of occurrence	Severity of danger if instructions not observed
DANGER	Immediate impending danger	Death or severe injury
WARNING	Possible impending danger	Death or severe injury
CAUTION	Possible dangerous situation	Minor injury

Below you will see an example of the “Live parts” warning notice by way of example, with the signal word **DANGER**:



DANGER – Exposure of live parts on opening the 1 687 023 634!

Risk of (fatal) injury or heart failure from electric shocks on contact with live components.

- Work on electrical installations or equipment is only to be performed by qualified electricians or trained personnel under the guidance and supervision of an electrician.
- Disconnect 1 687 023 634 from the mains before opening.

1.1.2 Symbols in this documentation

Sym- bol	Designation	Explanation
!	Attention	Warns about possible property damage.
ⓘ	Information	Practical hints and other useful information.
1. 2.	Multi-step operation	Instruction consisting of several steps
➤	One-step operation	Instruction consisting of one step.
⇨	Intermediate result	An instruction produces a visible intermediate result.
→	Final result	There is a visible final result on completion of the instruction.

1.2 On the product

- ! Observe all warning notices on products and ensure they remain legible!

2. User information

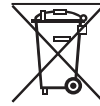
2.1 Important notes

Important information on copyright, liability and warranty provisions, as well as on equipment users and company obligations, can be found in the separate manual "Important notes on and safety instructions for Bosch Diesel Test Equipment". These instructions must be carefully studied prior to start-up, connection and operation of the 1 687 023 634 and must always be heeded.

2.2 Safety instructions

All the pertinent safety instructions can be found in the separate manual "Important notes on and safety instructions for Bosch Diesel Test Equipment". These instructions must be carefully studied prior to start-up, connection and operation of the 1 687 023 634 and must always be heeded.

2.3 Disposal



This 1 687 023 634 is subject to European guidelines 2002/96/EG (WEEE).

Old electrical and electronic devices, including cables and accessories or batteries must be disposed of separate to household waste.

- Please use the return and collection systems in place for disposal in your area.
- Damage to the environment and hazards to personal health are prevented by properly disposing of 1 687 023 634.

2.4 General information

2.4.1 "Stand-Alone" usage

The following instructions must always be followed if the PC is being used in stand-alone mode, i.e. not connected to a Bosch Test Equipment product.

- ! The mains plug is the main method for shutting down the PC. The wall socket must be easily accessible for the technicians.

Follow all instructions printed on this product and in this documentation.

- Before starting up make sure that the voltage of the lighting mains matches the voltage of the PC.
- This product is equipped with a three-core safety plug. This plug is only suitable for earthed sockets. This is a safety measure. If the plug does not fit in your socket, please consult an electrician, who will replace your socket for you.
- If using an extension cable for this system, ensure that the total current of all devices connected to this extension cable does not exceed the permitted current for the extension cable. In addition, the current drawn by all devices connected to this wall socket must not exceed a total of 15 A.
- Do not step on the cable or place anything on top of it.
- Do not place this product on an unstable surface.
- Do not use this product near water. Do not spill any liquids onto or into the product.
- The housing contains ventilation openings. These openings must not be blocked or covered. Do not place this product near to or on top of a heater.
- Do not insert any objects into the ventilation slots on the system.
- Disconnect the mains plug before cleaning.
- Do not carry out any maintenance on your system yourself. Leave maintenance to a qualified technician.

- If any of the following arise, disconnect the mains plug and have your system serviced by a qualified technician:
 - The cable or plug is damaged.
 - Liquid has been spilt into the system.
 - The system is not working properly, despite following all the instructions correctly.
 - The system was dropped or the housing is damaged.

2.4.2 Transporting the PC

- ! Transport all devices individually and in their original packaging only, or in another suitable packaging that ensures protection against knocks and damage. Only unpack the device once it is in its final location.

3. Description of unit

! You will find the "END-USER LICENSE AGREEMENT (EULA) FOR MICROSOFT SOFTWARE" (EULA.XPS) on the Desktop. Please observe the notes contained herein.

i The appearance and operation of the PC may differ slightly from this specification. The basic functionality however is the same.

3.1 Delivery

Housing	Part number
Desktop	1 687 023 634
German power cord	1 684 461 119
Recovery-DVD	1 687 005 088
CD "EP-Software"	1 687 000 956
Operator instructions	1 689 989 140

3.2 Special accessories

Designation	Part number
USB serial converter expansion set	1 684 465 508

3.3 PC-Desktop

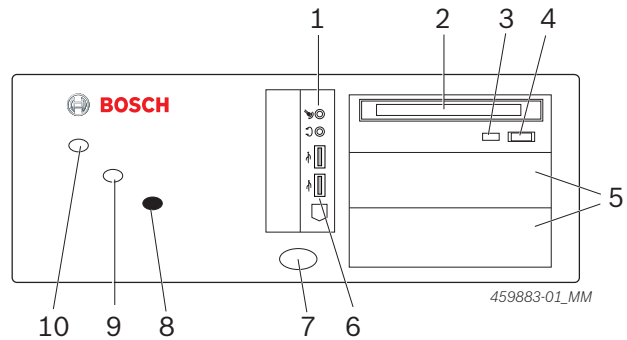


Fig. 1: Frontview

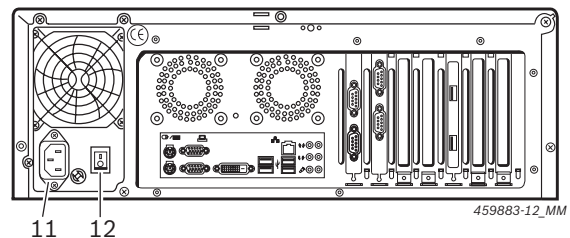


Fig. 2: Rearview

- 1 Audioinput and audiooutput
- 2 Drive drawer for inserting a CD/DVD
- 3 Activity light for **DVD-ROM** drive (lights up when accessed)
- 4 Button for opening and closing the CD/DVD drive
- 5 Reserved for additional drives
- 6 USB ports
- 7 PC on/off switch
- 8 "RESET" button for rebooting PC
- 9 "PC ready" activity light
- 10 Activity light for the hard disk (lights up when hard disk is accessed)
- 11 Main switch
- 12 Main connection cable slot

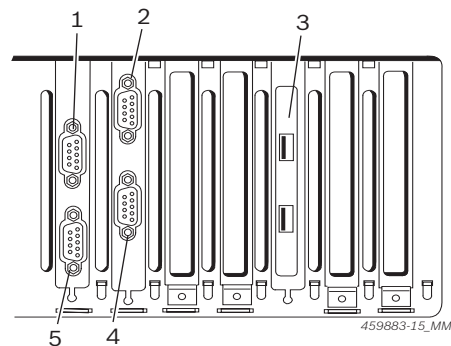



Fig. 3: Slots


- 1 Serial interface COM2
- 2 Serial interface COM4
- 3 USB ports
- 4 Serial interface COM3
- 5 Serial interface COM1

3.4 Operation


3.4.1 Switching on

- To switch on, press the on/off switch on the front of the PC.
 - ⇒ The PC ready LED lights up.

 With Bosch inspection and testing products in which this PC was installed, you must switch on the PC using the central mains switch on the socket strip. The socket strip is located on the rear of the trolley. It is used to switch on all components simultaneously (monitor, PC). Prior to this, the individual mains switches of all components must have been switched to the "on" position.


 If errors occur, they will be displayed on your PC's monitor. Section 5 describes how you should proceed.


3.4.2 Switching off

 When you switch off your PC, you must wait at least 30 seconds before switching it on again.


1. Close all running programs.
 2. Click "**Start >> Shut down**".
- ➔ The PC switches off after automatically after Windows shuts down.

3.4.3 Restart

 If the PC fails to respond, you can restart it by briefly pressing the restart button.

 Restarting will mean you lose all data in main memory.

3.5 Inserting a CD/DVD

 Only insert the DVD-ROM in the DVD drive if you have clean hands that are free of grease! Do not write on the DVD and do not place any stickers on it. The DVD is unable to withstand high temperatures or direct sunlight.

1. Press the button for opening and closing the drive drawer.
 - ⇒ The drawer opens automatically.
 2. Place the CD/DVD in the middle of the tray, with the label facing upwards.
 3. Close the drive drawer by pressing the button again.
 - ⇒ The drive drawer closes automatically.
- ➔ The CD/DVD drive is now ready. To remove the CD/DVD, carry out the above steps in the reverse order.

4. Starting up

4.1 Setting up

! You will need a clean, level and stable surface on which to place your PC. Leave a space of at least 8 cm at the rear for the cabling and to provide adequate air circulation.

- Protect your PC from extremes of temperature and high humidity. Do not place your PC in direct sunlight, near hot water pipes or other heat-emitting objects.
- Do not place your PC near devices that generate magnetic fields. Even a telephone placed too close to a PC can cause problems.
- Use a socket strip for 240 V AC. We recommend an overvoltage protection device for guarding against mains voltage spikes.
- Ideally, locate your PC where you will not require any extension cables. Power consumption will increase sharply if peripherals such as monitors and printers are required.

4.2 Connecting external devices

i The installation instructions apply to all Bosch test devices in which this PC is installed. Read these carefully, completely, and observe them.

! The touchpad (mouse), keyboard and monitor must be connected to the appropriate interfaces using properly shielded cables.

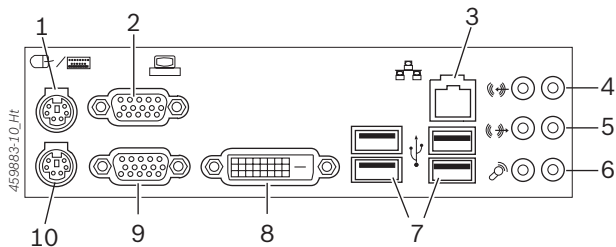


Fig. 4: Connecting external devices

- 1 PS/2 interface
- 2 Monitor interface VGA (analog)
- 3 Network connection RJ45
- 4 Audio output / Line out
- 5 Audio input / Line in
- 6 Microphone
- 7 USB ports
- 8 Monitor interface DVI(digital)
- 9 RS 232 (not supported)
- 10 PS/2 interface

1. Connect keyboard to keyboard port.
2. Connect mouse to mouse port.
3. Connect monitor video cable to the video interface.
4. If required, connect other external devices.
5. Connect network connection cables for PC, monitor and any other external devices.

4.3 Windows 7 software installation

1. Switch on PC.
2. Select the required language.
3. Select the locale. Confirm with <next>.
 - ⇒ "The configuration settings have been successfully completed." is displayed
4. Confirm with <End>.
 - ⇒ PC restarts.


i The installation of the user software (compatible with Windows 7 from EP software version 2011/B onwards) is described in the instructions for that software.

4.4 Language setting

i Only necessary if you need to change the Windows language and the locale.

1. Switch on PC.
2. Select "**Start >> All Programs >> Tools >> Localization**".
3. Select the required language.
4. Select the locale. Confirm with <next>.
 - ⇒ "The configuration settings have been successfully completed." is displayed
5. Confirm with <End>.
 - ⇒ PC restarts.

5. Troubleshooting

 If you cannot resolve the problem using these instructions, please contact Bosch customer service.

5.1 The PC does not start up correctly

If the monitor does not come on after switching on the PC, and no error messages appear, proceed as follows:

- Check that the computer and monitor are switched on (look at the activity lights).
- Check the monitor contrast and brightness.
- Make sure that all cables and network connection leads are firmly plugged in.
- Ensure that the power supply for the system and monitor is on.

5.2 The monitor is not working

If nothing appears on the monitor, even though the PC has started up and the keyboard and all connected peripheral devices seem to be functioning correctly, check the following:

- Check the monitor brightness and contrast adjuster.
- Check that the monitor cable is correctly connected.
- Ensure that the monitor is connected at the socket and switched on.
- Switch off the monitor and remove the mains plug from the socket. Unplug the monitor cable and check whether the pins on the cable are bent. If required, carefully straighten the bent pins.
- If the monitor display is not correctly adjusted, centre it using the adjusters on the monitor (please see monitor manual for further details). Use the monitor handbook to check which refresh rate is required. Call up the appropriate operating system functions to select the correct refresh rate.

5.3 The keyboard is not working

- Check that the keyboard is correctly connected to the PC's keyboard interface.
- Also check whether any keys on the keyboard are stuck. If a key is stuck, loosen it by carefully lifting it upwards with your finger.
- Check that no liquid has been spilled on the keyboard. If it has, have the keyboard repaired or replaced.

5.4 The mouse is not working

- Check that the mouse is correctly connected to the PC's mouse interface.
- Check that the mouse driver contained in the pre-installed software has been correctly installed.

5.5 The CD/DVD ROM is not being read

- If errors occur, check that the non-printed side of the CD/DVD is clean and that it has been inserted correctly. Otherwise, the PC will be unable to access data on the CD/DVD.
- Check whether the CD/DVD can be read on a different PC.

6. Maintenance

6.1 Cleaning

- ! Switch off the PC and all devices connected to it and unplug the mains lead.
- ! Do not use any abrasive powders or plastic-dissolving cleaning agents. Ensure that no liquid penetrates the interior of the device.
- ! The interior of the PC housing must only be cleaned by authorised, qualified personnel.

6.1.1 PC

The housing and the display may only be cleaned with soft cloths and with neutral cleansing agents. Do not use any abrasive cleaning agents or any rough workshop cleaning cloths!

6.1.2 Data carrier

Clean the CD-ROM or DVD-ROM with a disk cleaning kit or wipe the silver side of the disk carefully with a soft, lint-free cotton cloth. Do not use a paper towel, as this can lead to scratches being formed.

6.1.3 DVD drive

Clean the DVD drive regularly with a cleaning disk for the CD-ROM or DVD drive. These cleaning disks can be obtained from the majority of computer or consumer electronics retailers.

6.2 Service parts and parts subject to wear

- ! Switch off the PC and all devices connected to it and unplug the mains lead.

Designation	Part number
Mouse	1 687 022 915
Keyboard (German)	1 687 022 368

6.3 Recovery

- ! During this process all data on the hard drive is lost.

1. Switch on PC or Bosch test device.
2. Insert recovery DVD in the DVD drive.
3. Restart PC using "START >> RESTART".

4. Confirm dialog window "Would you really want to recover your Computer?" with <Yes>.
5. Confirm dialog window "WARNING! ALL DATA ON HARD DISK DRIVE C: WILL BE LOST. Please be patient while recovery process is running. Proceed with recovering?" with <Yes>.
 - ⇒ Recovery process starts.
 - ⇒ After the recovery process, the following dialog window appears: "Please remove the Recovery DVD from the driver and click on OK."
6. Remove the recovery DVD from the drive
7. Confirm with <OK>.
 - ⇒ PC restarts.
8. Set the language.
9. Set the locale. Confirm with <next>.
 - ⇒ "The configuration settings have been successfully completed." is displayed
10. Confirm with <End>.
 - ⇒ PC restarts.

7. Technical data

7.1 Dimensions and weights

Designation	Value
Height x width x depth (Desktop)	15 x 42.5 x 42.5 cm
Weight	ca. 8 kg

7.2 Performance data

Designation	Value
Input frequency	50 - 60 Hz
Input voltage	115/240 V AC +/-10 %

7.3 Environmental conditions

Designation	Value
Operating temperature	5 °C – 40 °C
Storage temperature	-40 °C – 70 °C
Relative air humidity	80 % at 36 °C

Sommaire

1.	Symboles utilisés	21
1.1	Dans la documentation	21
1.1.1	Avertissements - Conception et signification	21
1.1.2	Pictogrammes utilisés dans la présente documentation	21
1.2	Sur le produit	21
2.	Consignes d'utilisation	21
2.1	Remarques importantes	21
2.2	Consignes de sécurité	21
2.3	Elimination	21
2.4	Remarques générales	22
2.4.1	Utilisation en mode "autonome"	22
2.4.2	Transport du PC	22
3.	Description des appareils	23
3.1	Livraison	23
3.2	Accessoires spéciaux	23
3.3	PC bureau	23
3.4	Consignes d'utilisation	24
3.4.1	Mise en marche	24
3.4.2	Mise hors tension	24
3.4.3	Redémarrage	24
3.5	Insertion d'un CD/DVD	24
4.	Mise en service	25
4.1	Consignes d'installation	25
4.2	Raccordement de périphériques	25
4.3	Installation du logiciel Windows 7	25
4.4	Réglage de la langue	25
5.	Résolution des problèmes	26
5.1	Le PC ne démarre pas correctement	26
5.2	L'écran ne fonctionne pas	26
5.3	Le clavier ne fonctionne pas	26
5.4	La souris ne fonctionne pas	26
5.5	Le CD/DVD-ROM est impossible à lire	26
6.	Entretien	27
6.1	Nettoyage	27
6.1.1	PC	27
6.1.2	Supports de données	27
6.1.3	Lecteur de DVD	27
6.2	Pièces de rechange et d'usure	27
6.3	Récupération	27
7.	Caractéristiques techniques	27
7.1	Dimensions et poids	27
7.2	Caractéristiques complètes	27
7.3	Conditions environnantes	27

1. Symboles utilisés

1.1 Dans la documentation

1.1.1 Avertissements - Conception et signification

Les avertissements mettent en garde contre les dangers et leurs conséquences auxquels peuvent s'exposer l'utilisateur ou les personnes se trouvant dans un proche périmètre. De plus, les avertissements décrivent les mesures de prévention des dangers cités. Une importance déterminante revient à la mention d'avertissement. Celle-ci indique la probabilité d'apparition ainsi que le degré relatif de gravité du danger en cas de non-observation des consignes de sécurité :

Terme	Probabilité de survenue	Gravité du danger en cas de non-observation
DANGER	Danger direct	Mort ou blessure corporelle grave
AVERTISSEMENT	Danger potentiel	Mort ou blessure corporelle grave
PRUDENCE	Situation potentiellement dangereuse	Blessure corporelle légère

À titre d'exemple, vous voyez ci-après l'avertissement "Pièces sous tension" accompagné de la mention d'avertissement **DANGER** :



DANGER – Pièces sous tension lors de l'ouverture de la 1 687 023 634 !

Blessures, défaillances cardiaques ou mort par électrocution en cas de contact avec des pièces sous tension.

- Les travaux sur les installations électriques doivent être réalisés uniquement par des électriciens qualifiés ou par des personnes formées, sous la supervision d'un électricien.
- Avant l'ouverture, débrancher la 1 687 023 634 du réseau électrique.

1.1.2 Pictogrammes utilisés dans la présente documentation

Symb	Désignation	Signification
!	Attention	Signale des dommages matériels potentiels.
i	Information	Consignes d'utilisation et autres informations utiles.
1. 2.	Procédure à plusieurs étapes	Instruction d'exécution d'une opération comportant plusieurs étapes
➤	Procédure à une étape	Instruction d'exécution d'une opération comportant une seule étape
⇨	Résultat intermédiaire	Un résultat intermédiaire est visible au cours d'une procédure.
→	Résultat final	Le résultat final est présenté à la fin de la procédure.

1.2 Sur le produit

- ! Observer tous les avertissements qui figurent sur les produits et les maintenir lisibles !

2. Consignes d'utilisation

2.1 Remarques importantes

Vous trouverez des remarques importantes sur ce qui a été convenu en matière de droits d'auteur, de responsabilité et de garantie, sur le groupe d'utilisateurs et les obligations incombant à l'entrepreneur, dans le manuel séparé "Remarques importantes et consignes de sécurité pour Bosch Diesel Test Equipment". Avant la mise en service, le raccordement et l'utilisation du 1 687 023 634 il est impératif de lire et d'appliquer ces consignes.

2.2 Consignes de sécurité

Vous trouverez toutes les consignes de sécurité dans le manuel séparé "Remarques importantes et consignes de sécurité pour Bosch Diesel Test Equipment". Avant la mise en service, le raccordement et l'utilisation du 1 687 023 634 il est impératif de lire et d'appliquer ces remarques.

2.3 Elimination



Le 1 687 023 634 est soumis à la directive européenne 2002/96/CE (DEEE).

Les appareils électriques et électroniques usagés, y compris leurs câbles, accessoires, piles et batteries, doivent être mis au rebut séparément des déchets ménagers.

- A cette fin, recourir aux systèmes de reprise et de collecte mis à disposition.
- L'élimination en bonne et due forme du 1 687 023 634 permet d'éviter de nuire à l'environnement et de mettre en danger la santé publique.

2.4 Remarques générales

2.4.1 Utilisation en mode "autonome"

Veillez à bien suivre les indications ci-après lorsque vous utilisez le PC en mode "autonome", c'est-à-dire sans qu'il soit associé à un produit de Bosch Test Equipment.

! La fiche secteur permet de couper l'alimentation générale du PC. Le technicien doit pouvoir accéder facilement à la prise murale.

Suivez toutes les instructions apparaissant sur le produit et figurant dans cette documentation.

- Avant la mise en service, assurez-vous que la tension du réseau d'éclairage correspond à la tension du PC.
- Ce produit est équipé d'une fiche de prise de courant de sécurité à 3 broches. Cette fiche peut uniquement être insérée dans une prise de courant mise à la terre. Il s'agit d'une mesure de sécurité. Au cas où la fiche n'est pas adaptée à votre prise de courant, demandez à votre électricien de remplacer la prise de courant.
- Si vous utilisez un câble prolongateur pour ce système, assurez-vous que l'intensité électrique totale de l'ensemble des appareils raccordés à ce câble ne dépasse pas l'intensité maximale autorisée pour le câble prolongateur. Notez également que, pour l'ensemble des appareils branchés à cette prise murale, l'intensité ne doit pas dépasser 15 ampères.
- Ne marchez pas sur le câble et ne posez rien dessus.
- Ne placez pas ce produit sur une surface instable.
- N'utilisez pas ce produit à proximité d'une source d'eau. Ne renversez aucun liquide sur ou dans le produit.
- Le boîtier dispose d'ouvertures destinées à permettre une bonne aération. Vous ne devez jamais fermer ou obstruer ces ouvertures. Ne placez jamais ce produit à proximité ou au-dessus d'une source de chaleur.
- Ne placez aucun objet dans les grilles d'aération du système.
- Débranchez la fiche secteur avant de nettoyer le produit. N'utilisez aucun produit de nettoyage liquide ou en aérosol. Utilisez uniquement un chiffon humide pour nettoyer le produit.
- N'essayez pas de vous occuper vous-même de la maintenance de votre système ! Confiez les opérations de maintenance à un technicien qualifié.

- Si l'un des cas suivants se présente, débranchez la fiche secteur de la prise électrique et faites appel à un technicien qualifié pour réparer le système :
 - Le câble ou la fiche est endommagé(e).
 - Un liquide a été renversé dans le système.
 - Le système ne fonctionne pas correctement, malgré le respect de toutes les instructions.
 - Le système est tombé ou le boîtier est endommagé..

2.4.2 Transport du PC

! Tous les appareils doivent être transportés séparément, uniquement dans leur emballage d'origine ou dans un autre emballage approprié, qui offre une protection efficace contre les chocs et les coups. Attendez d'être arrivé sur le site d'installation avant de déballer les appareils.

3. Description des appareils

! Vous trouverez sur le bureau un « END-USER LICENSE AGREEMENT (EULA) FOR MICROSOFT SOFTWARE » (EULA.XPS). Veuillez observer les indications qui y figurent.

Il se peut que l'aspect extérieur et le fonctionnement de votre PC diffèrent légèrement de cette description. Cependant, les fonctionnalités de base sont identiques.

3.1 Livraison

Désignation	Numéro de produit
Ordinateurs PC	1 687 023 634
Cordon secteur	1 684 461 119
Recovery-DVD	1 687 005 088
CD "EP-Software"	1 687 000 956
Manuel d'utilisation	1 689 989 140

3.2 Accessoires spéciaux

Désignation	Numéro de produit
Kit d'extension convertisseur USB série	1 684 465 508

3.3 PC bureau

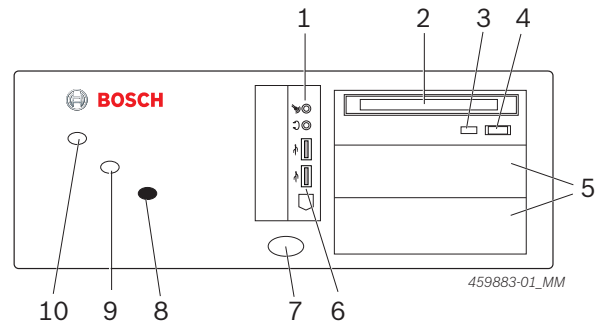


Fig. 1: Vue avant

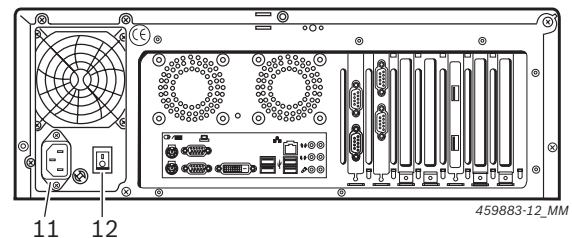


Fig. 2: vue arrière

- 1 Sortie audio et Entrée audio.
- 2 Tiroir de chargement du lecteur permettant d'insérer le CD/DVD
- 3 Témoin de contrôle du lecteur de **DVD-ROM** (s'allume en cas d'utilisation du lecteur)
- 4 Touche d'ouverture/fermeture du tiroir de chargement du lecteur
- 5 Emplacement réservé à l'installation de lecteurs supplémentaire
- 6 Ports USB
7. Touche d'éjection de la disquette
- 8 Touche "RESET" pour le redémarrage du PC
- 9 Témoin de contrôle de mise sous tension du PC
- 10 Témoin de contrôle du disque dur (s'allume en cas d'accès au disque dur)
- 11 Logement du cordon d'alimentation
- 12 Interrupteur

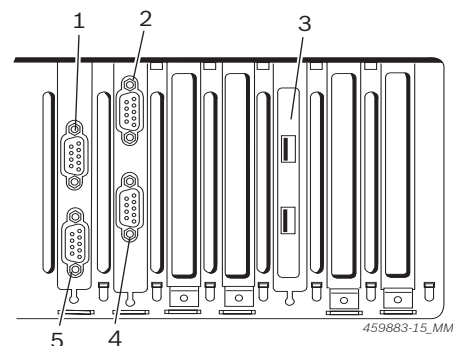


Fig. 3: Emplacements des branchements

- 1 Interface série COM2
- 2 Interface série COM4
- 3 Ports USB
- 4 Interface série COM3
- 5 Interface série COM1

3.4 Consignes d'utilisation

3.4.1 Mise en marche

- Appuyez sur l'interrupteur situé sur le panneau avant du PC pour le mettre en marche.
 - ⇒ La LED, qui indique que le PC est sous tension, s'allume.

ⓘ Pour les équipements de contrôle Bosch, auxquels ce PC a été intégré, vous devez allumer le PC par le biais de l'interrupteur d'alimentation central sur la réglette de prises. Celle-ci se trouve à l'arrière du chariot. Tous les composants (écran, PC ...) sont ainsi mis sous tension. Notez que tous les composants doivent au préalable avoir été allumés avec leur propre interrupteur.

ⓘ En cas de dysfonctionnements, les problèmes identifiés sont indiqués sur l'écran de votre PC. Reportez-vous au chapitre 5 pour savoir quelle est la procédure à suivre en cas de dysfonctionnement.

3.4.2 Mise hors tension

ⓘ Lorsque vous éteignez votre PC, vous devez attendre au moins 30 secondes avant de pouvoir le rallumer.

1. Fermez tous les programmes ouverts.
 2. Cliquez sur "**Démarrer >> Arrêter**".
- ➔ Le PC s'arrête automatiquement après l'arrêt de Windows.

3.4.3 Redémarrage

ⓘ Lorsque le PC est bloqué, vous pouvez le redémarrer en appuyant brièvement sur la touche "Reset".

ⓘ En redémarrant votre PC, vous perdrez toutes les données de la mémoire vive.

3.5 Insertion d'un CD/DVD

ⓘ N'insérer un DVD-ROM dans le lecteur de DVD qu'avec les mains propres et non grasses ! Ne pas écrire sur le DVD ni coller d'étiquette. Ne pas exposer les DVD à des températures élevées ou à un ensoleillement direct.

1. Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture du tiroir de chargement du lecteur.
 - ⇒ Le tiroir du lecteur s'ouvre automatiquement.
 2. Posez le CD/DVD, face imprimée vers le haut, au centre de la platine.
 3. Fermez le tiroir du lecteur en appuyant sur la touche prévue à cet effet.
 - ⇒ Le tiroir se referme automatiquement.
- ➔ Le lecteur de CD/DVD est maintenant prêt à fonctionner. Pour retirer un CD/DVD, procédez en sens inverse.

4. Mise en service

4.1 Consignes d'installation

- ❗ Installez votre PC sur une surface propre, plane et stable. Laissez un espace d'au moins 8 cm à l'arrière pour permettre le passage des câbles ainsi qu'une bonne aération.
- Veillez à ne pas exposer votre PC à des températures extrêmes ou à une humidité trop élevée. N'exposez pas votre PC directement aux rayons du soleil et ne le mettez pas en contact direct avec des conduites de chauffage ou tout autre appareil dégageant de la chaleur.
- Ne placez pas votre PC à proximité d'appareils qui produisent des champs magnétiques. Même un téléphone placé trop près du PC peut provoquer des perturbations.
- Utilisez une réglette de prises conçue pour être alimentée par un courant alternatif de 240 volts. Il est conseillé d'utiliser un dispositif anti-surtensions afin d'assurer une protection efficace contre les pics de tension du réseau.
- Essayez, dans la mesure du possible, d'installer votre PC dans un endroit où vous n'aurez pas besoin de câble prolongateur. La puissance requise peut rapidement augmenter lorsque vous utilisez des périphériques, comme un écran ou une imprimante.

4.2 Raccordement de périphériques

ℹ Pour tous les testeurs Bosch, auxquels ce PC est intégré, il convient de suivre les indications de la notice de montage. Il est donc impératif de les lire attentivement et de les appliquer!

- ❗ Le touchpad (souris), le clavier et l'écran doivent être raccordés aux ports correspondants à l'aide de câbles correctement blindés.

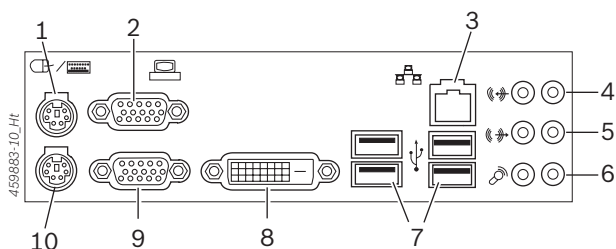


Fig. 4: Raccordement de périphériques

- 1 Port PS/2
- 2 Prise écran VGA (analogue)
- 3 Connecteur réseau RJ45
- 4 Sortie audio / Line out
- 5 Entrée audio / Line in
- 6 Microphone
- 7 Ports USB
- 8 Prise écran DVI (digital)
- 9 RS 232 (n'est pas supportée)
- 10 Port PS/2

1. Raccordez la souris au port prévu à cet effet.
2. Branchez le câble vidéo de l'écran dans le connecteur vidéo.
3. Si nécessaire, raccordez des périphériques supplémentaires.
4. Branchez les cordons d'alimentation du PC, de l'écran et, le cas échéant, des autres périphériques.

4.3 Installation du logiciel Windows 7

1. Mettre en marche le PC.
2. Sélectionner la langue.
3. Sélectionner les Paramètres régionaux. Confirmer avec <continuer>.
 - ⇒ "Les réglages de configuration ont été achevés avec succès." s'affiche
4. Confirmer avec <Fin>.
 - ⇒ Le PC redémarre.


ℹ L'installation du logiciel utilisateur (compatible avec Windows 7 à partir de la version de logiciel EP 2011/B et supérieure) est décrite dans la notice du logiciel.

4.4 Réglage de la langue

ℹ Uniquement nécessaire s'il faut modifier la langue dans Windows et les paramètres régionaux.

1. Mettre en marche le PC.
2. Sélectionner "Démarrer >> Tous les programmes >> Tools >> Localization".
3. Sélectionner la langue.
4. Sélectionner les Paramètres régionaux. Confirmer avec <continuer>.
 - ⇒ "Les réglages de configuration ont été achevés avec succès." s'affiche
5. Confirmer avec <Fin>.
 - ⇒ Le PC redémarre.

5. Résolution des problèmes

 Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème grâce aux indications ci-dessous, contactez le service après-vente de Bosch.

5.1 Le PC ne démarre pas correctement

Si l'écran reste noir après la mise sous tension du PC et qu'aucun message d'erreur n'apparaît, procédez comme suit :

- Vérifiez si l'ordinateur et l'écran sont bien allumés (vérifiez les témoins de contrôle).
- Vérifiez les réglages du contraste et de la luminosité de l'écran.
- Vérifiez que tous les câbles et cordons d'alimentation sont bien branchés.
- Vérifiez l'alimentation électrique du système et de l'écran.

5.2 L'écran ne fonctionne pas

Si rien ne s'affiche à l'écran, alors que le PC est en marche et que le clavier et tous les périphériques connectés semblent fonctionner normalement, procédez comme suit :

- Vérifiez les réglages du contraste et de la luminosité de l'écran.
- Vérifiez que le câble de l'écran est correctement connecté.
- Vérifiez que l'écran est branché et qu'il est allumé.
- Eteignez l'écran et débranchez la fiche secteur de la prise électrique. Débranchez le câble de l'écran et vérifiez que les broches ne sont pas tordues. Si les broches sont tordues, redressez-les délicatement.
- Lorsque l'image est mal orientée, centrez-la à l'aide des commandes de réglage situées sur l'écran (de plus amples informations sont disponibles dans le manuel d'utilisation de ce dernier). Vérifiez également, à l'aide du manuel d'utilisation de l'écran, la fréquence de rafraîchissement d'image exigée. Utilisez les fonctions appropriées du système d'exploitation pour sélectionner la bonne fréquence de rafraîchissement d'image.

5.3 Le clavier ne fonctionne pas

- Assurez-vous que le clavier est bien connecté au port prévu à cet effet du PC.
- Vérifiez qu'aucune touche ne s'est coincée dans le clavier. Si c'est le cas pour une touche, décoincez-la en la poussant délicatement vers le haut avec le doigt.
- Assurez-vous qu'aucun liquide n'a été renversé sur le clavier. Si c'est le cas, faites réparer ou remplacer le clavier.

5.4 La souris ne fonctionne pas

- Vérifiez que la souris est bien connectée au port prévu à cet effet du PC.
- Assurez-vous que le pilote de souris fourni avec le logiciel préinstallé est correctement installé.

5.5 Le CD/DVD-ROM est impossible à lire

- Vérifiez, en cas de problème, si la face non imprimée du CD/DVD est propre et si le CD/DVD est correctement inséré. Si ce n'est pas le cas, le PC ne peut pas accéder aux données du CD/DVD.
- Essayez le CD/DVD sur un autre PC pour voir si le problème de lecture persiste.

6. Entretien

6.1 Nettoyage

- ! Eteignez le PC et tous les appareils connectés et débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- ! N'utilisez jamais de poudre à récurer, ni de dissolvants pour nettoyer les appareils. Assurez-vous qu'aucun liquide n'a pu pénétrer à l'intérieur des appareils.
- ! Seuls des techniciens agréés sont habilités à nettoyer l'intérieur du boîtier du PC.

6.1.1 PC

Le boîtier et l'écran ne doivent être nettoyés qu'avec un chiffon doux et un produit de nettoyage neutre. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou de chiffons rugueux!

6.1.2 Supports de données

Nettoyer les CD-ROM ou les DVD-ROM à l'aide d'un kit de nettoyage de supports de données ou essuyer précautionneusement la face argentée du support de données à l'aide d'un chiffon de coton doux non pelucheux. Ne pas utiliser de serviette en papier au risque de griffer le support.

6.1.3 Lecteur de DVD

Nettoyer régulièrement le lecteur de DVD à l'aide d'un support de nettoyage pour lecteurs de CD-ROM ou de DVD. Ces supports de nettoyage sont disponibles dans la plupart des magasins d'électronique de divertissement ou d'informatique.

6.2 Pièces de rechange et d'usure

- ⓘ Eteignez le PC et tous les appareils connectés et débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

Désignation	Numéro de produit
Souris	1 687 022 915
Clavier allemand	1 687 022 368

6.3 Récupération

- ⓘ Ce processus entraîne la perte de toutes les données sur le disque dur.

1. Mettre en marche le PC ou le testeur Bosch.
2. Insérer le DVD de récupération dans le lecteur de DVD.
3. Redémarrer le PC avec **"DEMARRER >> REDEMARRER"**.

4. Confirmer la boîte de dialogue "Would you really want to recover your Computer?" avec **<Yes>**.
5. Confirmer la boîte de dialogue "WARNING! ALL DATA ON HARD DISK DRIVE C: WILL BE LOST. Please be patient while recovery process is running. Proceed with recovering?" avec **<Yes>**.
 - ⇒ Le processus de récupération démarre.
 - ⇒ A l'issue du processus de récupération, l'écran affiche la boîte de dialogue "Please remove the Recovery DVD from the driver and click on OK."
6. Sortir le DVD de récupération du lecteur de DVD
7. Confirmer avec **<OK>**.
 - ⇒ Le PC redémarre.
8. Régler la langue.
9. Régler les Paramètres régionaux. Confirmer avec **<continuer>**.
 - ⇒ "Les réglages de configuration ont été achevés avec succès." s'affiche
10. Confirmer avec **<Fin>**.
 - ⇒ Le PC redémarre.

7. Caractéristiques techniques

7.1 Dimensions et poids

Désignation	Valeur
Hauteur x Largeur x Profondeur (Bureau)	15 x 42,5 x 42,5 cm
Hauteur x Largeur x Profondeur (Tour)	36 x 18,5 x 39,5 cm
Poids	environ 8 kg

7.2 Caractéristiques complètes

Désignation	Valeur
Fréquence d'entrée	50 - 60 Hz
Tension d'entrée	115/240 V CA +/- 10%

7.3 Conditions environnantes

Désignation	Valeur
Température de service	5 °C – 40 °C
Température de stockage	-40 °C – 70 °C
Humidité relative	80 % à 36 °C

Índice

1.	Símbolos empleados	29
1.1	En la documentación	29
1.1.1	Advertencias: estructura y significado	29
1.1.2	Símbolos en esta documentación	29
1.2	En el producto	29
2.	Indicaciones para el usuario	29
2.1	Indicaciones importantes	29
2.2	Indicaciones de seguridad	29
2.3	Eliminación	29
2.4	Indicaciones generales	30
2.4.1	Utilización "stand alone"	30
2.4.2	Transportar el PC	30
3.	Descripción del aparato	31
3.1	Entrega	31
3.2	Accesorios especiales	31
3.3	PC-Desktop	31
3.4	Manejo	32
3.4.1	Conexión	32
3.4.2	Desconexión	32
3.4.3	Reinicio	32
3.5	Insertar un CD/DVD	32
4.	Puesta en servicio	33
4.1	Indicaciones para la colocación	33
4.2	Conexión de equipos externos	33
4.3	Instalación de software Windows 7	33
4.4	Ajuste de idioma	33
5.	Eliminación de fallos	34
5.1	El PC no se inicia correctamente	34
5.2	El monitor no funciona	34
5.3	El teclado no funciona	34
5.4	El ratón no funciona	34
5.5	No se lee el CD/DVD-ROM	34
6.	Conservación	35
6.1	Limpieza	35
6.1.1	PC	35
6.1.2	Portador de datos	35
6.1.3	Unidad DVD	35
6.2	Piezas de repuesto y desgaste	35
6.3	Recuperación	35
7.	Datos técnicos	35
7.1	Medidas y pesos	35
7.2	Características completas	35
7.3	Condiciones del entorno	35

1. Símbolos empleados

1.1 En la documentación

1.1.1 Advertencias: estructura y significado

Las advertencias indican peligros y sus consecuencias para el usuario o las personas que se encuentren cerca. Además las advertencias describen las medidas para evitar tales peligros. La palabra clave tiene un significado decisivo. Indica la probabilidad de aparición del peligro así como la gravedad del mismo en caso de inobservancia:

Palabra clave	Probabilidad de ocurrencia	Peligro grave en caso de pasarse por alto
PELIGRO	Peligro inmediato	Muerte o lesiones físicas graves
ADVERTENCIA	Peligro amenazante	Muerte o lesiones físicas graves
ATENCIÓN	Posible situación peligrosa	Lesiones físicas leves

A continuación se muestra un ejemplo con la advertencia "Piezas conductoras" con la palabra clave **PELIGRO**:



PELIGRO – ¡Piezas conductoras de corriente al abrir 1 687 023 634!

Lesiones, paro cardíaco o muerte por descarga eléctrica si se tocan las piezas conductoras de corriente.

- En las instalaciones o utillajes eléctricos deben trabajar sólo electricistas o personas debidamente capacitadas bajo la supervisión de un electricista.
- Antes de abrir 1 687 023 634, separarlo de la red de tensión.

1.1.2 Símbolos en esta documentación

Símbolo	Denominación	Significado
!	Atención	Advierte de posibles daños materiales.
ⓘ	Información	Indicaciones de la aplicación y otras informaciones útiles
1. 2.	Acción de varios pasos	Solicitud de acción compuesta de varios pasos
➤	Acción de un solo paso	Solicitud de acción compuesta de un solo paso
↪	Resultado intermedio	Dentro de una solicitud de acción se puede ver un resultado intermedio.
➔	Resultado final	Al final de una solicitud de acción se puede ver el resultado final.

1.2 En el producto

- ! Tenga en cuenta todas las indicaciones de advertencia en los productos y manténgalas bien legibles.

2. Indicaciones para el usuario

2.1 Indicaciones importantes

Encontrará indicaciones importantes relativas al acuerdo sobre los derechos de autor, la responsabilidad, la garantía, el grupo de usuarios y las obligaciones de la empresa, en las instrucciones separadas "Indicaciones importantes e indicaciones de seguridad para Bosch Diesel Test Equipment". Es obligatorio prestarles atención y leerlas cuidadosamente antes de la puesta en funcionamiento, la conexión y el manejo del 1 687 023 634.

2.2 Indicaciones de seguridad

Encontrará todas las indicaciones de seguridad en las instrucciones separadas "Indicaciones importantes e indicaciones de seguridad para Bosch Diesel Test Equipment". Es obligatorio prestarles atención y leerlas cuidadosamente antes de la puesta en funcionamiento, la conexión y el manejo del 1 687 023 634.

2.3 Eliminación



Este 1 687 023 634 está sujeto a la normativa europea 2002/96/CE (WEEE).

Los aparatos eléctricos y electrónicos usados, incluyendo los cables y accesorios tales como pilas y baterías, no se pueden tirar a la basura doméstica.

- Para su eliminación, utilice los sistemas de recogida y recuperación existentes.
- Con la eliminación adecuada del 1 687 023 634 evitará daños medioambientales y riesgos para la salud personal.

2.4 Indicaciones generales

2.4.1 Utilización "stand alone"

Las indicaciones que se ofrecen a continuación deben tenerse en cuenta siempre que el PC se utiliza de forma independiente o "stand alone", es decir, no conjuntamente con otro producto de Bosch Test Equipment.

! La clavija de red sirve para la desconexión principal del PC. El enchufe de pared debe ser fácilmente accesible para el personal de servicio técnico.

Siga todas las instrucciones que vienen con este producto e indicadas en esta documentación.

- Antes de la puesta en marcha debe cerciorarse de que la tensión de la red eléctrica coincida con la tensión del PC.
- Este producto está equipado con una clavija bipolar con tomatierra. Esa clavija sólo es adecuada para una caja de enchufe puesta a tierra. Ésta es una medida de seguridad. Si la clavija no entra en su caja de enchufe, póngase en contacto con un electricista para que sustituya la caja de enchufe.
- Si utiliza un cable de extensión para este sistema, cerciórese de que el amperaje total de todos los equipos conectados a dicho cable de extensión no sobrepase el amperaje permitido para el cable de extensión. Además, el amperaje de todos los equipos conectados a este enchufe de pared no debe sobrepasar un total de 15 amperios.
- No pise los cables ni coloque nada sobre ellos.
- No coloque este producto sobre una superficie inestable.
- No utilice el producto cerca de agua. No deje caer ningún líquido sobre el producto ni dentro de él.
- En la carcasa existen aperturas para la ventilación. Esas aperturas no deben cerrarse ni taparse. No coloque este producto junto a un radiador de calefacción ni sobre él.
- No inserte ningún objeto en las ranuras de ventilación del sistema.
- Desenchufe el conector de red antes de limpiar el producto. No emplee ningún producto de limpieza líquido ni que contenga aerosol. Use para la limpieza sólo un paño húmedo.
- ¡No intente dar mantenimiento a su sistema usted mismo! Deje que el mantenimiento lo lleve a cabo un técnico cualificado.

- Si se presenta uno de los siguientes casos, desconecte el conector de red de la caja de enchufe y disponga que un técnico cualificado dé mantenimiento al sistema:
 - El cable o el conector presentan daños.
 - Se ha regado líquido sobre el sistema.
 - El sistema no trabaja correctamente a pesar de que se siguen las instrucciones de uso.
 - El sistema se dejó caer o la carcasa presenta daños.

2.4.2 Transportar el PC

! Transporte todos los equipos individualmente y sólo en sus respectivos embalajes originales o en otros embalajes adecuados que ofrezcan protección contra golpes. Desempaque el equipo sólo en el lugar en el que va a colocarlo.

3. Descripción del aparato

! En el escritorio se encontrará el „END-USER LICENCE AGREEMENT (EULA) FOR MICROSOFT SOFTWARE“ (EULA.XPS). Tenga en cuenta las indicaciones allí señaladas.

I La apariencia y el manejo del PC pueden diferir ligeramente de lo señalado en esta descripción. La funcionalidad básica, sin embargo, es idéntica.

3.1 Entrega

Denominación	Referencia
Ordenadores PC	1 687 023 634
Cable de conexión a la red	1 684 461 119
Retirar el DVD	1 687 005 088
CD "EP-Software"	1 687 000 956
Instrucciones de Funcionamiento	1 689 989 140

3.2 Accesorios especiales

Denominación	Referencia
Juego de equipamiento ulterior convertidor serial USB	1 684 465 508

3.3 PC-Desktop

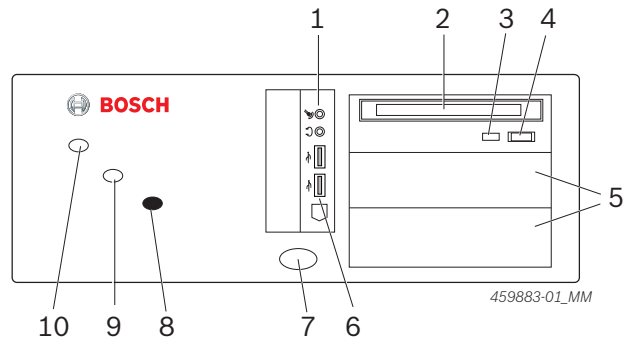


Fig. 1: Vista de la parte delantera

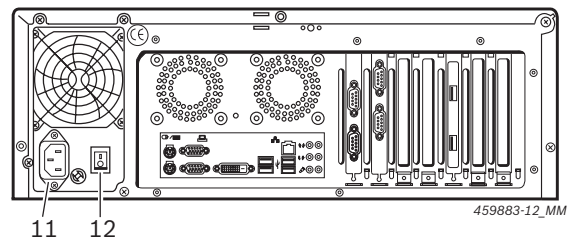


Fig. 2: de la parte posterior

- 1 Salida de audio y entrada de audio
- 2 Gaveta de la unidad para colocar el CD/DVD
- 3 Luz de control de la unidad de **DVD-ROM** (se enciende durante el acceso)
- 4 Tecla para abrir o cerrar la gaveta de la unidad
- 5 Espacio reservado para más unidades
- 6 Conexiones USB
- 7 Conectar y desconectar el PC
- 8 Tecla "RESET" para reiniciar el PC
- 9 Luz de control para indicar que el PC está listo para funcionar
- 10 Luz de control para el disco duro (se enciende cuando se accede al disco duro)
- 11 Interruptor de red
- 12 Lugar de inserción para el cable de conexión a la red

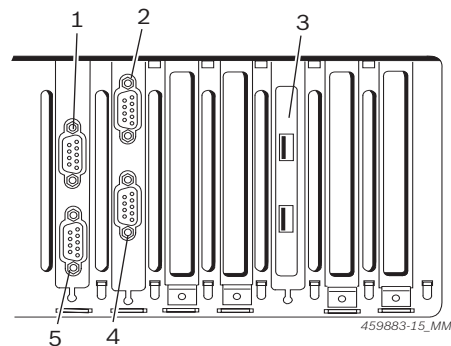


Fig. 3: Ranuras de inserción

- 1 Interfaz serial COM2
- 2 Interfaz serial COM4
- 3 Conexiones USB
- 4 Interfaz serial COM3
- 5 Interfaz serial COM1

3.4 Manejo

3.4.1 Conexión

- Para conectar el equipo, pulse el interruptor de conexión/desconexión en el lado delantero del PC.
 - ⇨ Se encenderá entonces el LED que indica que el PC está listo para funcionar.

ⓘ En los productos de comprobación de Bosch en los que se ha integrado este PC, el PC debe conectarse a través del interruptor de red central de la regleta de cajas de enchufe. Encontrará la regleta de cajas de enchufe en el lado posterior del camión-taller. De esa forma se conectan todos los componentes (monitor, PC ...). La premisa es que todos los componentes se hayan conectado con sus respectivos interruptores de red.

ⓘ Si se presentan fallos, éstos se indican en el monitor del PC. En el capítulo 5 se describe el procedimiento a seguir en caso de fallo.

3.4.2 Desconexión

ⓘ Si desconecta su PC, deberá esperar al menos 30 segundos antes de conectarlo de nuevo.

1. Cierre primero todos los programas abiertos.
 2. Haga clic en "**Inicio >> Apagar**".
- ➔ El PC se apaga automáticamente una vez que se cierra Windows.

3.4.3 Reinicio

ⓘ Cuando el PC no reacciona, puede iniciarlo de nuevo pulsando brevemente la tecla Reset.

ⓘ Cuando se reinicia el PC, se pierden todos los datos de la memoria de trabajo.

3.5 Insertar un CD/DVD

ⓘ Introduzca el DVD-ROM en la unidad de DVD sólo con las manos limpias y libres de grasa. No rotule el DVD y no pegue etiquetas. No someter el DVD a altas temperaturas o a la radiación directa del sol.

1. Pulse la tecla para abrir o cerrar la gaveta de la unidad.
 - ⇨ La gaveta de la unidad se saca automáticamente.
 2. Colocar el CD/DVD con el lado impreso hacia arriba en el centro de la gaveta.
 3. La gaveta de la unidad se cierra pulsando la tecla.
 - ⇨ La gaveta de la unidad se retrae automáticamente.
- ➔ La unidad de CD/DVD está entonces lista para funcionar. Para retirar un CD/DVD debe procederse en el orden inverso.

4. Puesta en servicio

4.1 Indicaciones para la colocación

❗ Se necesita una base limpia, plana y firme para el PC. En el lado posterior deben dejarse al menos 8 cm de distancia para el cableado y la circulación de aire.

- Proteja su PC de temperaturas extremas y de una elevada humedad ambiental. El PC no debe estar expuesto a la luz solar directa ni al calor producido o emanado por otros equipos.
- No coloque el PC cerca de equipos que generen campos magnéticos. Incluso un teléfono ubicado demasiado cerca del PC puede provocar perturbaciones.
- Utilice una regleta para varias cajas de enchufe para una tensión alterna de 240 voltios. Se recomienda emplear un dispositivo contra sobretensión como protección contra los picos de corriente de la red.
- De ser posible, elija para su PC un lugar en el que no se requieran cables de extensión. Los requerimientos de potencia pueden aumentar rápidamente cuando se usan equipos periféricos como monitor e impresora.

4.2 Conexión de equipos externos

ℹ Para todos los equipos de comprobación Bosch en los que está integrado este PC rigen las indicaciones de las instrucciones de montaje. Éstas deben leerse con cuidado y respetarse.

❗ El touchpad (ratón), el teclado y la pantalla deben conectarse a las interfaces respectivas de la forma prescrita mediante cables blindados.

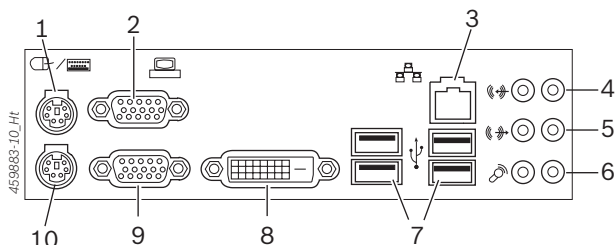


Fig. 4: Conexión de equipos externos

- 1 PS/2 Conexión
- 2 Conexión del monitor VGA(analógico)
- 3 Conexión de red RJ45
- 4 Salida de audio / Line out (no se requiere)
- 5 Entrada de audio / Line in (no se requiere)
- 6 Micrófono (no se requiere)
- 7 Conexiones USB
- 8 Conexión del monitor DVI (digital)
- 9 RS 232 (no se soporta)
- 10 PS/2 Conexión

1. Conectar el teclado en la conexión para teclado.
2. Conectar el ratón en la conexión para ratón.
3. Conectar el cable de vídeo del monitor a la interfaz de vídeo.
4. En caso necesario, conectar más equipos externos.
5. Cables de conexión a la red del PC, conectar el monitor y, eventualmente, más equipos externos.

4.3 Instalación de software Windows 7

1. Conectar el PC o el aparato de comprobación Bosch.
2. Seleccionar el idioma.
3. Seleccionar la configuración regional. Confirmar con **<Siguiente>**.
⇒ "Se visualiza el mensaje Los ajustes de configuración se realizaron con éxito."
4. Confirmar con **<Finalizar>**.
⇒ Se reinicia el PC.


ℹ La instalación del software de usuario (Windows 7 ejecutable a partir de la versión 2011/B y superior del software EP) está descrita en las instrucciones pertenecientes al software.

4.4 Ajuste de idioma

ℹ Sólo disponible cuando se tienen que modificar el idioma de Windows y la configuración regional.

1. Conectar el PC o el aparato de comprobación Bosch.
2. Seleccionar **"Inicio >> Todos los programas >> Tools >> Localization"**.
3. Seleccionar el idioma.
4. Seleccionar la configuración regional. Confirmar con **<Siguiente>**.
⇒ "Se visualiza el mensaje Los ajustes de configuración se realizaron con éxito."
5. Confirmar con **<Finalizar>**.
⇒ Se reinicia el PC.

5. Eliminación de fallos

 Si no puede eliminar el problema con estas indicaciones, póngase en contacto con el servicio técnico de Bosch.

5.1 El PC no se inicia correctamente

Cuando el monitor permanece oscuro tras encenderse el PC y no se presenta ningún mensaje de error, proceda de la siguiente manera:

- Compruebe si el ordenador y el monitor están encendidos (tenga en cuenta las luces de control).
- Compruebe los reguladores de contraste y de brillo del monitor.
- Cerciórese de que todos los cables y las conexiones de red están bien enchufados.
- Asegúrese de que el sistema y el monitor reciben alimentación.

5.2 El monitor no funciona

Cuando no aparece nada en el monitor a pesar de que el PC se inicia y tanto el teclado como los equipos periféricos conectados parecen funcionar perfectamente, compruebe lo siguiente:

- Compruebe el regulador de brillo y de contraste del monitor.
- Compruebe que el cable del monitor está conectado correctamente.
- Cerciórese de que el monitor está conectado a un enchufe y encendido.
- Apague el monitor y desenchufe el conector de red. Retire el cable del monitor y compruebe si las clavijas del cable del monitor están dobladas. Si es el caso, enderece cuidadosamente las clavijas.
- Si la visualización no está alineada correctamente, céntrala con los reguladores del monitor (encontrará más detalles al respecto en el manual de instrucciones del monitor). Compruebe también mediante el manual la frecuencia de repetición de imágenes necesaria. Llame la función correspondiente del sistema operativo para seleccionar la frecuencia de repetición de imágenes correcta.

5.3 El teclado no funciona

- Cerciórese de que el teclado está conectado correctamente en el lugar previsto del PC.
- Cerciórese de que no se haya atascado ninguna tecla del teclado. Si hay alguna tecla atascada, aflójela cuidadosamente empujándola hacia arriba con un dedo.
- Asegúrese de que no se haya regado ningún líquido en el teclado. Si esto ha ocurrido, haga reparar el teclado o sustitúyalo.

5.4 El ratón no funciona

- Cerciórese de que el ratón está conectado correctamente en el lugar previsto del PC.
- Asegúrese de que el controlador del ratón se haya instalado correctamente en el software preinstalado.

5.5 No se lee el CD/DVD-ROM

- En caso de fallo, compruebe que el CD/DVD está limpio en el lado no impreso y que se ha colocado correctamente. En caso contrario, el PC no puede acceder a los datos del CD/DVD.
- Pruebe el CD/DVD en otro PC, para verificar si el CD/DVD se puede leer allí.

6. Conservación

6.1 Limpieza

- ! Desconecte el PC y todos los equipos conectados a él, y desenchufe el conector de red.
- ! No emplee para la limpieza polvos para fregar ni agentes limpiadores que disuelvan el plástico. Asegúrese de que no entre líquido en el interior del equipo.
- ! El interior de la carcasa del PC sólo debe ser limpiado por personal técnico autorizado.

6.1.1 PC

La carcasa y la pantalla sólo pueden limpiarse con paños suaves y detergentes neutros. No utilice productos de limpieza abrasivos ni trapos de limpieza bastos del taller.

6.1.2 Portador de datos

Limpie el CD-ROM o DVD-ROM con un kit de limpieza de soporte de datos o limpie el lado plateado del soporte de datos con un paño de algodón suave y sin pelusilla. No utilice ningún pañuelo de papel, ya que podría producir arañazos.

6.1.3 Unidad DVD

Limpie la unidad de DVD regularmente con un soporte de datos de limpieza para unidad de CD-ROM o DVD. Estos soportes de datos se encuentran en la mayoría de tiendas de informática o de electrónica.

6.2 Piezas de repuesto y desgaste

- II Desconecte el PC y todos los equipos conectados a él, y desenchufe el conector de red.

Denominación	Referencia
Ratón	1 687 022 915
Teclado alemán	1 687 022 368

6.3 Recuperación

- II En este proceso se pierden todos los datos del disco duro.

1. Conectar el PC o el aparato de comprobación Bosch.
2. Insertar el DVD de recuperación en la unidad de DVD.
3. Reiniciar el PC con **"INICIO >> REINICIAR"**.

4. Confirmar la ventana de diálogo "Would you really want to recover your Computer?" con **<Yes>**.
5. Confirmar la ventana de diálogo "WARNING! ALL DATA ON HARD DISK DRIVE C: WILL BE LOST. Please be patient while recovery process is running. Proceed with recovering?" con **<Yes>**.
 - ⇒ Inicia el proceso de recuperación ("Recovery").
 - ⇒ Después del proceso de recuperación aparece la ventana de diálogo "Please remove the Recovery DVD from the driver and click on OK."
6. Extraer el DVD de recuperación de la unidad de DVD.
7. Confirmar con **<OK>**.
 - ⇒ Se reinicia el PC.
8. Ajustar el idioma.
9. Ajustar la configuración regional. Confirmar con **<Siguiente>**.
 - ⇒ "Se visualiza el mensaje Los ajustes de configuración se realizaron con éxito."
10. Confirmar con **<Finalizar>**.
 - ⇒ Se reinicia el PC.

7. Datos técnicos

7.1 Medidas y pesos

Denominación	Valor
Altura x anchura x fondo (Desktop)	15 x 42.5 x 42.5 cm
Altura x anchura x fondo (Tower)	36 x 18.5 x 39.5 cm
Peso	aprox. 8 kg

7.2 Características completas

Denominación	Valor
Frecuencia de entrada	50 - 60 Hz
Tensión de entrada	115/240 V AC +/- 10%

7.3 Condiciones del entorno

Denominación	Valor
Temperatura de servicio	5 °C – 40 °C
Temperatura de almacenamiento	-40 °C – 70 °C
Humedad atmosférica relativa	80% a 36 °C

Indice

1.	Simboli utilizzati	37
1.1	Nella documentazione	37
1.1.1	Indicazioni di avvertimento – struttura e significato	37
1.1.2	Simboli nella presente documentazione	37
1.2	Sul prodotto	37
2.	Istruzioni per l'utente	37
2.1	Indicazioni importanti	37
2.2	Indicazioni di sicurezza	37
2.3	Smaltimento	37
2.4	Indicazioni generali	38
2.4.1	Utilizzo "stand-alone"	38
2.4.2	Trasporto del PC	38
3.	Descrizione dell'apparecchio	39
3.1	Consegna	39
3.2	Accessori speciali	39
3.3	PC Desktop	39
3.4	Uso	40
3.4.1	Accensione	40
3.4.2	Spegnimento	40
3.4.3	Riavvio	40
3.5	Inserimento di un CD/DVD	40
4.	Messa in funzione	41
4.1	Indicazioni di installazione	41
4.2	Collegamento di apparecchi esterni	41
4.3	Installazione software Windows 7	41
4.4	Impostazione della lingua	41
5.	Eliminazione delle anomalie	42
5.1	Se il PC non si avvia correttamente	42
5.2	Se il monitor non funziona	42
5.3	Se la tastiera non funziona	42
5.4	Se il mouse non funziona correttamente	42
5.5	Se il CD/DVD-ROM non viene letto	42
6.	Manutenzione	43
6.1	Pulizia	43
6.1.1	PC	43
6.1.2	Supporti dati	43
6.1.3	Unità DVD	43
6.2	Componenti di ricambio e componenti soggetti ad usura	43
6.3	Ripristino	43
7.	Dati tecnici	43
7.1	Dimensioni e pesi	43
7.2	Caratteristiche di funzionamento	43
7.3	Condizioni ambientali	43

1. Simboli utilizzati

1.1 Nella documentazione

1.1.1 Indicazioni di avvertimento – struttura e significato

Le indicazioni di avvertimento segnalano pericoli e le relative conseguenze per l'utente o persone che sostano in vicinanza. Inoltre le indicazioni di avvertimento descrivono le misure da attuare per prevenire tali pericoli. Un'importanza decisiva riveste la parola chiave. Essa rappresenta un indice per la probabilità di insorgenza e la gravità del pericolo in caso di mancata osservanza:

Parola di segnalazione	Probabilità di insorgenza	Gravità del pericolo in caso di mancata osservanza
PERICOLO	Pericolo diretto	Morte o lesioni fisiche gravi
AVVERTENZA	Pericolo potenziale	Morte o lesioni fisiche gravi
CAUTELA	Situazione potenzialmente pericolosa	Lesioni fisiche lievi

Qui di seguito si vede in via esemplificativa l'indicazione di avvertimento "Presenza di parti sotto corrente" con la parola chiave **PERICOLO**:



PERICOLO – presenza di parti sotto corrente all'apertura di 1 687 023 634!

Lesioni, arresto cardiaco o morte dovuti a scossa elettrica in caso di contatto con parti sotto corrente.

- I lavori sui mezzi di esercizio o sugli impianti elettrici devono essere eseguiti solo da elettricisti o da persone opportunamente istruite sotto la direzione e supervisione di un elettricista.
- Prima dell'apertura staccare 1 687 023 634 dalla rete di alimentazione elettrica.

1.1.2 Simboli nella presente documentazione

Simbolo	Denominazione	Significato
!	Attenzione	Mette in guardia da potenziali danni materiali.
ⓘ	Nota informativa	Indicazioni applicative ed altre informazioni utili.
1. 2.	Istruzioni dettagliate	Istruzioni costituite da più fasi
➤	Istruzioni rapide	Istruzioni costituite da una fase.
⇨	Risultato intermedio	All'interno di un'istruzione è visibile un risultato intermedio.
➔	Risultato finale	Al termine di un'istruzione è visibile il risultato finale.

1.2 Sul prodotto

- ! Rispettare tutti i simboli di avvertimento sui prodotti e mantenere le relative etichette integralmente in condizioni di perfetta leggibilità!

2. Istruzioni per l'utente

2.1 Indicazioni importanti

Avvertenze importanti relative ad accordo sui diritti di autore, responsabilità e garanzia, gruppo di utenti e obblighi della società sono contenute nelle istruzioni fornite a parte "Avvertenze importanti e avvertenze di sicurezza su Bosch Diesel Test Equipment". Queste istruzioni vanno lette attentamente prima della messa in funzione, del collegamento e dell'uso di 1 687 023 634 e devono essere assolutamente rispettate.

2.2 Indicazioni di sicurezza

Tutte le avvertenze di sicurezza si trovano nelle istruzioni separate "Avvertenze importanti e avvertenze di sicurezza su Bosch Diesel Test Equipment". Queste istruzioni vanno lette attentamente prima della messa in funzione, del collegamento e dell'uso di 1 687 023 634 e devono essere assolutamente rispettate.

2.3 Smaltimento



Il presente 1 687 023 634 è soggetto alle norme della direttiva europea 2002/96/CE (direttiva sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici).

Gli apparecchi elettrici ed elettronici vecchi, compresi cavi, accessori, accumulatori e batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

- Per smaltire tali prodotti, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili.
- Lo smaltimento corretto degli 1 687 023 634 consente di evitare danni ambientali e di non mettere in pericolo la salute delle persone.

2.4 Indicazioni generali

2.4.1 Utilizzo "stand-alone"

Le indicazioni riportate di seguito devono sempre essere osservate quando il PC viene utilizzato nella modalità "stand-alone", ossia non unitamente a un prodotto di Bosch Test Equipment.

! La spina di alimentazione funge da interruzione principale del PC. La presa a muro deve essere facilmente accessibile per il tecnico.

Attenersi a tutte le istruzioni applicate a questo prodotto e riportate nella presente documentazione.

- Prima della messa in funzione accertarsi che la tensione della rete per l'illuminazione corrisponda alla tensione del PC.
- Questo prodotto è provvisto di una spina con contatto di terra a 3 fili. Questa spina è adatta soltanto a una presa elettrica con messa a terra. Si tratta di una misura di sicurezza. Se la spina non è adatta alla propria presa elettrica, rivolgersi al proprio elettricista per la sostituzione della presa.
- Se per questo sistema si utilizza una prolunga, accertarsi che l'intensità complessiva della corrente di tutti gli apparecchi collegati a questa prolunga non superi l'intensità di corrente ammessa per la prolunga. Inoltre l'intensità della corrente per tutti gli apparecchi collegati a questa presa a muro non deve superare complessivamente 15 ampere.
- Non calpestare i cavi e non collocarvi nulla al di sopra.
- Non collocare questo prodotto su una superficie non stabile.
- Non utilizzare questo prodotto in prossimità di acqua. Non versare alcun liquido sul o nel prodotto.
- Nell'alloggiamento sono presenti aperture per la ventilazione. Queste aperture non devono essere chiuse o coperte. Non collocare questo prodotto sopra o accanto a un elemento riscaldante.
- Non inserire alcun oggetto nella fessura di aerazione del sistema.
- Prima della pulizia estrarre la spina di alimentazione.
- Non cercare di eseguire da sé la manutenzione del sistema! Affidare la manutenzione a un tecnico qualificato.

- Se si verifica uno dei casi elencati di seguito, estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica e fare eseguire la manutenzione del sistema da tecnici qualificati:
 - il cavo o la spina sono danneggiati.
 - nel sistema è penetrato del liquido.
 - nonostante l'osservanza delle istruzioni il sistema non funziona correttamente.
 - il sistema è stato fatto cadere oppure l'alloggiamento è danneggiato.

2.4.2 Trasporto del PC

! Trasportare tutti gli apparecchi singolarmente e soltanto nel loro imballaggio originale o in un altro imballaggio idoneo in grado di garantire la protezione contro urti e colpi. Estrarre gli apparecchi dall'imballaggio soltanto sul luogo di installazione.

3. Descrizione dell'apparecchio

! Sul desktop è presente la «END-USER LICENSE AGREEMENT (EULA) FOR MICROSOFT SOFTWARE» (EULA.XPS). Fare attenzione alle avvertenze in essa riportate.

I L'aspetto e l'utilizzo del PC possono scostarsi leggermente dalla presente descrizione. La funzionalità di base è comunque identica.

3.1 Consegna

Denominazione	Codice di ordinazione
Le unità PC	1 687 023 634
Cavo di rete	1 684 461 119
Togliere il DVD	1 687 005 088
CD "EP-Software"	1 687 000 956
Istruzioni per l'uso	1 689 989 140

3.2 Accessori speciali

Denominazione	Codice di ordinazione
Set di postequipaggiamento convertitore USB/seriale	1 684 465 508

3.3 PC Desktop

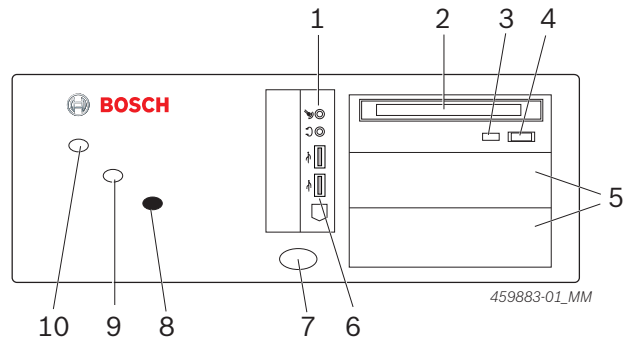


Fig. 1: Vista anteriore

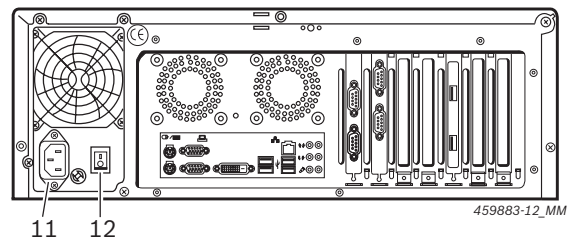


Fig. 2: vista posteriore

- 1 Uscita audio / Ingresso audio
- 2 Vano unità per l'inserimento dei CD/DVD
- 3 Spia di controllo dell'unità **DVD-ROM** (si accende in caso di accesso)
- 4 Tasto per l'apertura o la chiusura del vano unità
- 5 Spazio riservato per altre unità
- 6 Collegamenti USB
- 7 Tasto per l'espulsione dei dischetti
- 8 Tasto "RESET" per il riavvio del PC
- 9 Spia di controllo per la pronta operatività del PC
- 10 Spia di controllo per il disco rigido (si accende in caso di accesso al disco rigido)
- 11 Slot cavo di alimentazione
- 12 Interruttore di rete

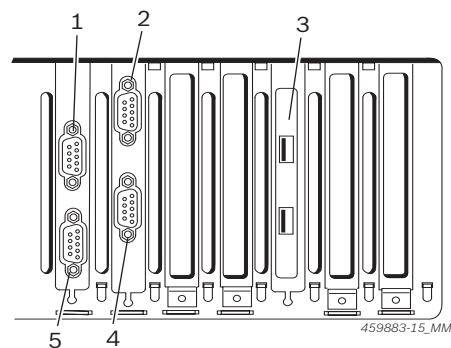



Fig. 3: slot


- 1 Interfaccia seriale COM2
- 2 Interfaccia seriale COM4
- 3 Collegamenti USB
- 4 Interfaccia seriale COM3
- 5 Interfaccia seriale COM1

3.4 Uso


3.4.1 Accensione

- Per l'accensione premere l'interruttore On/Off presente sul lato anteriore del PC.
 - ⇨ Il LED per la pronta operatività del PC si accende.

 Nei prodotti per la tecnica di diagnosi di Bosch, nei quali è stato montato questo PC, il PC deve essere acceso mediante l'interruttore di rete centrale presente sulla multipresa. La multipresa si trova sul lato posteriore del carrello dell'apparecchio. In tal modo vengono accesi tutti i componenti (monitor, PC ...). A tale scopo è necessario che tutti i componenti siano stati accesi con i loro interruttori di rete.

 In caso di comparsa di anomalie, il proprio PC le visualizza a monitor. Nel capitolo 5 è descritta la procedura da seguire in caso di anomalie.


3.4.2 Spegnimento


 Quando si spegne il proprio PC è necessario attendere almeno 30 secondi prima di poterlo riaccendere.

1. Uscire da tutti i programmi aperti.
2. Fare clic su "**Avvio >> Esci**".


➔ Dopo avere chiuso Windows, il PC si spegne automaticamente.

3.4.3 Riavvio

 Se il PC non reagisce più è possibile riavviarlo premendo per alcuni secondi il tasto Reset.

 Il riavvio determina la perdita di tutti i dati presenti nella memoria di lavoro.

3.5 Inserimento di un CD/DVD

 Inserire il DVD-ROM nell'unità DVD solo con mani pulite e prive di grasso! Non scrivere sul DVD, né incollare etichette. Non esporre i DVD a temperature elevate o all'irradiazione solare diretta.

1. Premere il tasto per l'apertura o la chiusura del vano dell'unità.
 - ⇨ Il vano dell'unità fuoriesce automaticamente.
 2. Inserire il CD/DVD con la stampa rivolta verso l'alto al centro del supporto.
 3. Premendo il tasto chiudere il vano dell'unità.
 4. Il vano dell'unità rientra automaticamente.
- ➔ L'unità CD/DVD è ora pronta per il funzionamento. L'estrazione di un CD/DVD avviene nella sequenza inversa.

4. Messa in funzione

4.1 Indicazioni di installazione

❗ Per il proprio PC è necessaria una base pulita, piana e salda. Sul lato posteriore lasciare una distanza di almeno 8 cm per il cablaggio e la circolazione dell'aria.

- Proteggere il proprio PC da temperature eccessive e da un tasso elevato di umidità dell'aria. Non esporre il PC alla luce solare diretta, in prossimità di tubazioni del riscaldamento o di altri apparecchi che emettono calore.
- Non posizionare il PC in prossimità di apparecchi che producono campi magnetici. Persino un telefono, collocato troppo adiacente al PC, può causare anomalie.
- Utilizzare una multipresa da 240 volt a tensione alternata. Contro i picchi di tensione della rete si consiglia l'utilizzo di un dispositivo di protezione da sovratensioni.
- Per il PC scegliere possibilmente un posto per il quale non sono necessari cavi di prolunga. Le esigenze di prestazione possono aumentare rapidamente se vengono utilizzate periferiche quali monitor e stampanti.

4.2 Collegamento di apparecchi esterni

ℹ Per tutti i tester Bosch, nei quali viene montato questo PC, valgono le indicazioni contenute nelle istruzioni di montaggio. Queste istruzioni devono essere lette accuratamente e osservate!

❗ Il touchpad (mouse), la tastiera e il monitor devono essere collegati mediante cavi correttamente schermati alle relative interfacce.

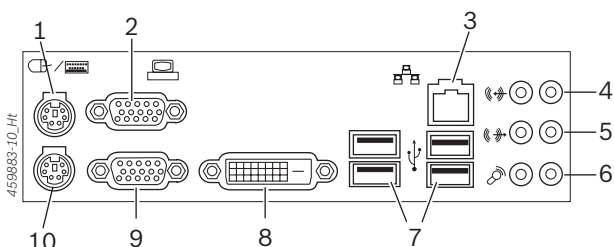


Fig. 4: collegamento di apparecchi esterni

- 1 Collegamento PS/2
- 2 Collegamento monitor VGA (analog)
- 3 Collegamento di rete RJ45
- 4 Uscita audio / Line out
- 5 Ingresso audio / Line in
- 6 Microfono (non necessario)
- 7 Collegamenti USB
- 8 Collegamento monitor DVI (digital)
- 9 RS 232 (non viene supportata)
- 10 Collegamento PS/2

1. Collegare la tastiera al collegamento tastiera.
2. Collegare il mouse al collegamento mouse.
3. Collegare il cavo video del monitor all'interfaccia video.
4. Se necessario, collegare altri apparecchi esterni.
5. Collegare i cavi di alimentazione del PC, del monitor ed eventualmente di altri apparecchi esterni.

4.3 Installazione software Windows 7

1. Accendere il PC o l'apparecchio di prova Bosch.
2. Selezionare la lingua.
3. Selezionare le impostazioni internazionali. Confermare con **<Avanti>**.
⇒ Viene visualizzato il messaggio "Le impostazioni di configurazione sono state concluse con successo."
4. Confermare con **<Fine>**.
⇒ Il PC si riavvia.


ℹ "L'installazione del software applicativo (compatibilità Windows 7 dalla versione del software EP 2011/B o superiore) è descritta nelle istruzioni del relativo software."

4.4 Impostazione della lingua

ℹ Necessario solo se si vogliono modificare la lingua di Windows e le impostazioni internazionali.

1. Accendere il PC o l'apparecchio di prova Bosch.
2. Selezionare **"Start >> Tutti i programmi >> Tools >> Localization"**.
3. Selezionare la lingua.
4. Selezionare le impostazioni internazionali. Confermare con **<Avanti>**.
⇒ Viene visualizzato il messaggio "Le impostazioni di configurazione sono state concluse con successo."
5. Confermare con **<Fine>**.
⇒ Il PC si riavvia.

5. Eliminazione delle anomalie

 Se non è possibile risolvere il problema con le presenti indicazioni, rivolgersi al servizio assistenza clienti di Bosch.

5.1 Se il PC non si avvia correttamente

Se dopo l'accensione del PC il monitor rimane scuro e non viene visualizzato alcun messaggio di errore, procedere come indicato di seguito:

- Controllare se il computer e il monitor sono accesi (fare attenzione alle spie di controllo).
- Controllare il regolatore del contrasto e della luminosità del monitor.
- Accertarsi che tutti i cavi e i cavi di alimentazione siano inseriti saldamente.
- Assicurarci che sia presente l'alimentazione di corrente per il sistema e il monitor.

5.2 Se il monitor non funziona

Se sul monitor non viene visualizzato nulla, sebbene il PC si sia avviato e la tastiera e tutte le periferiche collegate sembrano funzionare correttamente, controllare quanto segue:

- Controllare il regolatore della luminosità e del contrasto del monitor.
- Controllare se il cavo del monitor è collegato correttamente.
- Accertarsi che il monitor sia collegato a una presa elettrica e sia acceso.
- Spegnerne il monitor ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica. Estrarre il cavo del monitor e verificare se le spine del cavo del monitor sono deformate. Eventualmente raddrizzare di nuovo con cautela le spine deformate.
- Se la visualizzazione non è allineata correttamente, centrarla con i regolatori del monitor (ulteriori informazioni in merito sono contenute nel manuale del monitor). Sulla base del manuale del monitor controllare quale frequenza dell'immagine è necessaria. Richiamare le relative funzioni del sistema operativo per selezionare la corretta frequenza dell'immagine.

5.3 Se la tastiera non funziona

- Accertarsi che la tastiera sia collegata correttamente al collegamento tastiera del PC.
- Accertarsi che nessun tasto della tastiera sia bloccato. Se un tasto dovesse essere bloccato, sbloccarlo premendolo con cautela verso l'alto con un dito.
- Accertarsi che non sia penetrato alcun liquido nella tastiera. In tal caso fare riparare la tastiera oppure sostituirla.

5.4 Se il mouse non funziona correttamente

- Accertarsi che il mouse sia collegato correttamente al collegamento mouse del PC.
- Fare attenzione che il driver del mouse contenuto nel software preinstallato sia installato correttamente.

5.5 Se il CD/DVD-ROM non viene letto

- In caso di anomalie, controllare se il CD/DVD è pulito sul lato senza scritta e se è inserito correttamente. In caso contrario non è possibile accedere ai dati del PC sul CD/DVD, se necessario.
- Testare il CD/DVD su un altro PC per verificare se su quest'ultimo è possibile leggerlo.

6. Manutenzione

6.1 Pulizia

! Spegnere il PC e tutti gli apparecchi ad esso collegati ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica.

! Per la pulizia non utilizzare alcuna polvere abrasiva e alcun detergente a base di solvente per materie plastiche. Fare attenzione che nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio.

! Il vano interno dell'alloggiamento del PC può essere pulito soltanto da personale specializzato autorizzato.

6.1.1 PC

Pulire l'alloggiamento e il display solo con un panno morbido e un detergente neutro. Non utilizzare detergenti abrasivi e stracci pesanti da officina.

6.1.2 Supporti dati

Pulire i CD-ROM o DVD-ROM con un kit di pulizia per supporti dati oppure strofinare con cautela il lato argentato del supporto dati con un panno in cotone morbido e che non lascia pelucchi. Non utilizzare panni di carta, poiché potrebbero graffiare i supporti.

6.1.3 Unità DVD

Pulire regolarmente l'unità DVD con un supporto di pulizia per unità CD-ROM o DVD. Questi supporti di pulizia sono reperibili nella maggior parte dei negozi di computer o di elettronica di intrattenimento.

6.2 Componenti di ricambio e componenti soggetti ad usura

ii Spegnere il PC e tutti gli apparecchi ad esso collegati ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica.

Denominazione	Codice
Mouse	1 687 022 915
Tastiera tedesco	1 687 022 368

6.3 Ripristino

ii Durante questo processo si perdono tutti i dati sul disco fisso.

1. Accendere il PC o l'apparecchio di prova Bosch.
2. Inserire il CD di ripristino nell'unità DVD.
3. Riavviare il PC con **"START >> RIAVVIA"**.

4. Confermare la finestra di dialogo "Would you really want to recover your Computer?" con **<Yes>**.
5. Confermare la finestra di dialogo "WARNING! ALL DATA ON HARD DISK DRIVE C: WILL BE LOST. Please be patient while recovery process is running. Proceed with recovering?" con **<Yes>**.
 - ⇒ Il processo di ripristino si avvia.
 - ⇒ Dopo la procedura di ripristino compare la finestra di dialogo "Please remove the Recovery DVD from the driver and click on OK."
6. Togliere il DVD di ripristino dall'unità
7. Confermare con **<OK>**.
 - ⇒ Il PC si riavvia.
8. Impostare la lingua.
9. Effettuare le impostazioni internazionali. Confermare con **<Avanti>**.
 - ⇒ Viene visualizzato il messaggio "Le impostazioni di configurazione sono state concluse con successo."
10. Confermare con **<Fine>**.
 - ⇒ Il PC si riavvia.

7. Dati tecnici

7.1 Dimensioni e pesi

Denominazione	Valore
Altezza x larghezza x profondità (Desktop)	15 x 42,5 x 42,5 cm
Altezza x larghezza x profondità (Tower)	36 x 18,5 x 39,5 cm
Peso	ca. 8 kg

7.2 Caratteristiche di funzionamento

Denominazione	Valore
Frequenza d'ingresso	50 - 60 Hz
Tensione d'ingresso	115/240 V AC +/- 10%

7.3 Condizioni ambientali

Denominazione	Valore
Temperatura di esercizio	5 °C – 40 °C
Temperatura di stoccaggio	-40 °C – 70 °C
Umidità relativa dell'aria	80 % a 36 °C

Innehållsförteckning

1.	Använda symboler	45
1.1	I dokumentationen	45
1.1.1	Varningsanvisningar – Uppbyggnad och betydelse	45
1.1.2	Symboler i denna dokumentation	45
1.2	På produkten	45
2.	Användaranvisningar	45
2.1	Viktiga anvisningar	45
2.2	Säkerhetsanvisningar	45
2.3	Avfallshantering	45
2.4	Allmänna anvisningar	46
2.4.1	Användning fristående enhet (" Stand-Alone")	46
2.4.2	Typöversikt	46
3.	Apparatbeskrivning	47
3.1	Leverans	47
3.2	Special accessories	47
3.3	PC-Desktop	47
3.4	Manövrering	48
3.4.1	Slå på strömmen	48
3.4.2	Koppla från	48
3.4.3	Återstart	48
3.5	Sätta in en CD/DVD	48
4.	Idrifttagande	49
4.1	Uppställningsanvisningar	49
4.2	Anslutning av externa apparater	49
4.3	Programvaruinstallation Windows 7	49
4.4	Språkinställning	49
5.	Åtgärda störningar	50
5.1	Om PC:n inte startar korrekt	50
5.2	Om bildskärmen inte fungerar	50
5.3	Om tangentbordet inte fungerar	50
5.4	Om musen inte fungerar	50
5.5	Om CD/DVD-ROM-skivan inte kan läsas av enheten.	50
6.	Underhåll	51
6.1	Rengöring	51
6.1.1	PC	51
6.1.2	Datamedium	51
6.1.3	DVD-enhet	51
6.2	Reserv- och slitdelar	51
6.3	Recovery	51
7.	Tekniska data	51
7.1	Dimensioner och vikt	51
7.2	Prestanda	51
7.3	Omgivningsförutsättningar	51

1. Använda symboler

1.1 I dokumentationen

1.1.1 Varningsanvisningar – Uppbyggnad och betydelse

Varningsanvisningar uppmärksammar på faror och följderna av dessa för användaren eller närvarande personer. Dessutom beskriver varningsanvisningarna åtgärderna för att undvika dessa faror. En avgörande betydelse har signalordet. Det visar sannolikheten samt farlighetsgraden vid missaktning:

Signalord	Sannolikhet att den inträffar	Risken konsekvens om den ignoreras
FARA	Omedelbart hotande fara	Dödsfall eller allvarlig personskada
VARNING	Möjlig hotande fara	Dödsfall eller allvarlig personskada
SE UPP	Möjlig farlig situation	Lätt personskada

I det följande visas som exempel varningen "Strömförande delar" med signalordet FARA:



FARA – Strömförande delar när 1 687 023 634 öppnas!

Personskador, hjärtstillestånd eller dödsfall genom elchock om strömförande delar berörs.

- Arbeten på elektriska anläggningar eller apparater får endast utföras av elfackman eller instruerade personer under ledning och uppsikt av en elfackman.
- Innan 1 687 023 634 öppnas ska den skiljas från elnätet.

1.1.2 Symboler i denna dokumentation

Sym-bol	Benämning	Betydelse
!	Obs	Varnar för möjlig materiell skada.
ℹ	Information	Tips för användningen och annan användbar information.
1. 2.	Aktivitet i flera steg	Uppmaning till aktivitet som består av flera steg
➤	Aktivitet i ett steg	Uppmaning till aktivitet som består av ett steg.
⇄	Mellan resultat	Ett mellanresultat visas inuti en uppmaning till aktivitet.
→	Slutresultat	I slutet av en uppmaning till aktivitet visas slutresultatet.

1.2 På produkten

- ! Beakta alla varningstecken på produkterna och se till att de hålls i läsbart tillstånd!

2. Användaranvisningar

2.1 Viktiga anvisningar

Viktiga anvisningar beträffande överenskommelsen avseende upphovsmannarätt, ansvar och garanti, användargruppen och om företagets skyldigheter hittar du i den separata anvisningen "Viktiga anvisningar och säkerhetsanvisningar till Bosch Diesel Test Equipment". Dessa ska noggrant läsas och ovillkorligen följas innan 1 687 023 634 tas i drift, ansluts och används.

2.2 Säkerhetsanvisningar

Alla säkerhetsanvisningar återfinns i den separata anvisningen "Viktiga anvisningar och säkerhetsanvisningar till Bosch Diesel Test Equipment". Dessa ska noggrant läsas och ovillkorligen följas innan 1 687 023 634 tas i drift, ansluts och används.

2.3 Avfallshantering



Denna 1 687 023 634 är underkastad det europeiska direktivet 2002/96/EG (WSEE).

Kasserade elektriska och elektroniska apparater, inklusive ledningar och tillbehör, liksom även uppladdningsbara och ej uppladdningsbara batterier får inte avfallshandteras med hushållsavfall.

- För avfallshandlingen använder du de returoch insamlingsystem som står till förfogande.
- Med en korrekt avfallshandling av den 1 687 023 634 undviks skador på miljön och risker för den personliga säkerheten.

2.4 Allmänna anvisningar

2.4.1 Användning fristående enhet (" Stand-Alone")

Nedanstående anmärkningar måste följas när denna "Stand-Alone" PC inte används tillsammans med en produkt från Bosch Test Equipment.

! PC:ns huvudströmbrytare är nätstickkontakten. Kontakten i väggen måste vara lätt tillgänglig för teknikern.

Följ alla instruktioner som finns på produkten och i denna dokumentation.

- Se före idrifttagandet till att spänningen i elnätet stämmer överens med PC-spänningen.
- Den här produkten är utrustad med jordad trefas-kontakt. Denna stickkontakt är endast lämplig för jordade nätuttag. Detta är en säkerhetsåtgärd. Vänd dig till en elektriker om stickkontakten inte passar ditt uttag, så att den kan bytas ut.
- Om du använder en förlängningskabel till detta system bör du se till att ingen av apparaterna som anslutits till förlängningskabeln överstiger kabelns maximalt tillåtna strömstyrka. Dessutom får anslutna apparater totalt inte överstiga 15 ampere.
- Gå inte på kabeln och ställ ingenting på den.
- Placera inte produkten på en instabil yta.
- Använd inte produkten i närheten av vatten. Se till att inga vätskor hamnar på eller i produkten.
- Det finns öppningar för ventilation i kåpan. De öppningarna får inte blockeras eller täckas över. Ställ inte produkten på ett element.
- Stick inte in några föremål i systemets ventilationsuttag.
- Dra ur nätstickkontakten före rengöring.
- Gör inga försök att själv underhålla systemet! Låt en behörig tekniker sköta underhållet.

- Dra ur nätstickkontakten och tillkalla en tekniker för systemunderhåll om du råkar ut för något av nedanstående problem:
 - Kabeln eller kontakten är skadad.
 - Vätska har hamnat på/i systemet.
 - Trots att anvisningarna följts fungerar systemet inte som det ska.
 - Systemet har fallit ner eller kåpan har skadats.

2.4.2 Typöversikt

! PC:ns utseende och hantering kan skilja sig något från vad som anges här. Grundfunktionaliteten är dock identisk.

3. Apparatbeskrivning

! På arbetsytan hittar du „END-USER LICENSE AGREEMENT (EULA) FOR MICROSOFT SOFTWARE“ (EULA. XPS). Beakta de där angivna anvisningarna.

I PC:ns utseende och hantering kan skilja sig något från vad som anges här. Grundfunktionaliteten är dock identisk.

3.1 Leverans

Beteckning	Artikelnummer
PC-datorenheter	1 687 023 634
Nätanslutningsledning	1 684 461 119
Recovery-DVD	1 687 005 088
CD "EP-Software"	1 687 000 956
Bruksanvisning	1 689 989 140

3.2 Special accessories

Beteckning	Artikelnummer
USB serial converter expansion set	1 684 465 508

3.3 PC-Desktop

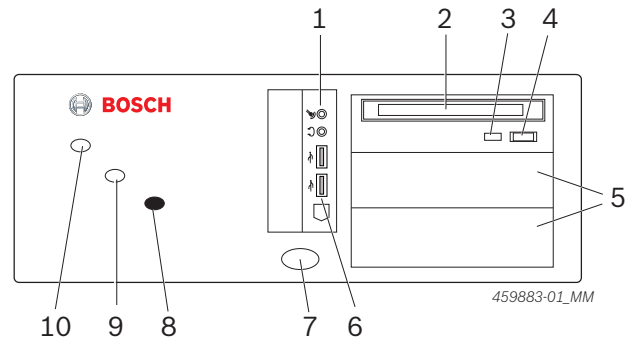


Fig. 1: frontvy

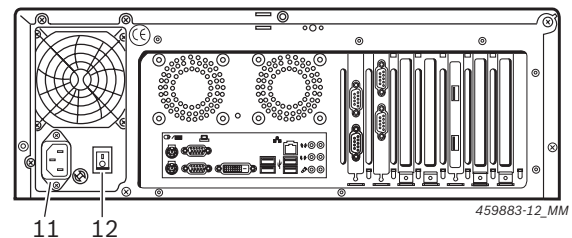


Fig. 2: vy bakifrån

- 1 Line in / Line out
- 2 Släde för att mata in CD / DVD
- 3 Kontrollampa för **CD ROM**-enheten (lyser vid användning)
- 4 Knapp för att öppna eller stänga enhetens släde
- 5 Reserverad plats för fler enheter
- 6 USB-anslutningh
- 7 Till- och frånslag av PC:n
- 8 Knappen "Reset" för att starta om PC:n
- 9 Kontrollampa som anger när PC:n är driftsklar
- 10 Kontrollampa för hårddisken (lyser vid användning)
- 11 Stickkontakt
- 12 Insticksplats nätanslutningsledning

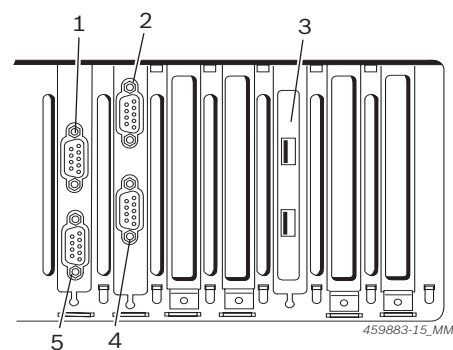


Fig. 3: Insticksplatser PC "Desktop"

- 1 Seriellt gränssnitt COM2
- 2 Seriellt gränssnitt COM4
- 3 USB-anslutning
- 4 Seriellt gränssnitt COM3
- 5 Seriellt gränssnitt COM1

3.4 Manövrering

3.4.1 Slå på strömmen

- För att slå på strömmen trycker man på till-/från-kontakten å PC:ns framsida.
 - ⇒ Ljusedioden som anger att PC:n är driftsklar tänds.

ⓘ Vid Bosch Testteknik-produkter, i vilka denna PC byggts in skall PC:n startas via den centrala nätströmbrytaren på uttagslisten. Uttagslisten finns på baksidan av apparatvagnen. Därigenom startas alla komponenter (bildskärm, PC ...). Förutsättningen är att alla komponenter startades med sina egna nätströmbrytare.

ⓘ Om störningar inträffar visas dessa av PC:n på bildskärmen. I kapitel 5 beskrivs hur du går tillväga vid störningar..

3.4.2 Koppla från

ⓘ När du stänger av PC:n bör du vänta minst 30 sekunder innan du startar den igen.

1. Avsluta alla öppna program.
 2. Klicka på "**Start >> Avsluta**".
- ➔ PC:n stänger av sig själv efter att ha avslutat Windows.

3.4.3 Återstart

ⓘ Om PC:n inte längre reagerar kan du starta om med en kort tryckning på reset-knappen.

ⓘ Vid en omstart går alla data i arbetsminnet förlorade.

3.5 Sätta in en CD/DVD

ⓘ Lägg endast i en DVD-ROM i DVD-enheten med rena, fettfria händer! Skriv inte på och etikettera inte DVD-skivan. DVD-skivan får inte utsättas för höga temperaturer eller direkt solstrålning.

1. Knapp för att öppna eller stänga enhetens släde
 - ⇒ Enhetens släde körs ut omedelbart.
 2. Lägg CD/DVD-skivan med trycket uppåt och i tallriks mitt.
 3. Genom att trycka på knappen stängs CD/DVD-släden.
 - ⇒ CD/DVD-släden körs in omedelbart.
- ➔ CD/DVD-enheten är nu klar. CD/DVD skivan tas ut i omvänd ordningsföljd.

4. Idrifttagande

4.1 Upställningsanvisningar

- ! Du behöver ett rent, jämnt och stabilt underlag för din PC. Lämna minst 8 cm utrymme bakom PC:n för kablar och luftcirkulation.
- Skydda din PC mot extrema temperaturer och hög luftfuktighet. Utsätt inte PC:n för direkt solljus, värmeledning eller andra värmekällor.
- PC:n får inte befinna sig i närheten av apparater som genererar magnetiska fält. Även en telefon som står för nära PC:n kan förorsaka störningar.
- Använd en stickkontaktslist för 240 Volt växelström. En överspänningsskyddsanordning för att skydda mot spänningstoppar i elnätet rekommenderas.
- Placera helst PC:n på ett ställe där det inte behövs förlängningskablar. Effektbehoven kan öka snabbt när periferiapparater, som skärm och skrivare, används

4.2 Anslutning av externa apparater

! För alla testdon från Bosch Testteknik, som monteras in i denna PC gäller inmonteringsanvisning. Dessa skall läsas noga och beaktas.

- ! Touchpad (musen), tangentbordet och bildskärmen skall anslutas med korrekt avskärmade kablar till respektive gränssnitt.

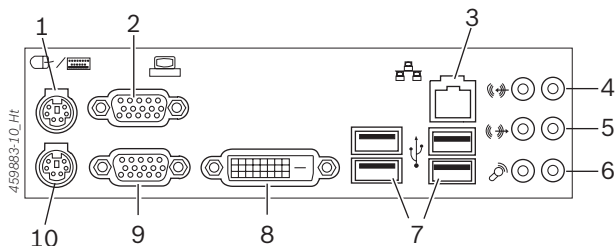


Fig. 4: Anslutning av externa apparater

- 1 PS/2-anslutning
- 2 Anslutning Bildskärm VGA (analog)
- 3 Nätverksanslutning RJ45
- 4 Line out
- 5 Line in
- 6 Mikrofon
- 7 USB-anslutning
- 8 Anslutning Bildskärm DVI (digital)
- 9 RS 232 (understöds inte)
- 10 PS/2-anslutning

1. Anslut tangentbordet till tangentbordsanslutningen.
2. Anslut musen till musanslutningen.
3. Anslut videokabeln för bildskärmen till videogränssnittet.
4. Vid behov kan ytterligare externa enheter anslutas.
5. Anslut PC:ns nätkabel till växelströmsingången, anslut bildskärmar och eventuellt ytterligare externa enheter

4.3 Programvaruinstallation Windows 7

1. Starta PC.
2. Välj språk.
3. Välj områdesschema. Bekräfta med <Fortsätt>.
 - ⇒ "Konfigurationsinställningarna avslutades framgångsrikt." visas
4. Bekräfta med <Slut>.
 - ⇒ PC startar om.


! Installationen av programvaran (Windows 7 körduglig från EP-programvara version 2011/B och senare) beskrivs i anvisningen som medföljer programvaran.

4.4 Språkinställning

! Endast nödvändig när Windows-språket och områdesschemat skall ändras.

1. Starta PC.
2. Välj "**Start >> Alla program >> Tools >> Localization**".
3. Välj språk.
4. Välj områdesschema. Bekräfta med <Fortsätt>.
 - ⇒ "Konfigurationsinställningarna avslutades framgångsrikt." visas
5. Bekräfta med <Slut>.
 - ⇒ PC startar om.

5. Åtgärda störningar

 Om du inte kan lösa problemet med dessa anvisningar vänder du dig till Bosch kundtjänst.

5.1 Om PC:n inte startar korrekt

Om bildskärmen förblir släckt efter att PC:n startats och om inget felmeddelande visas gör du på följande sätt:

- Kontrollera om datorn och bildskärmen är tillslagna (se kontrolllamporna).
- Kontrollera bildskärmens kontrast- och ljusinställning.
- Kontrollera att alla kablar och nätanslutningar är ordentligt fastsatta.
- Kontrollera att systemet och bildskärmen har strömförsörjning.

5.2 Om bildskärmen inte fungerar

Om inget visas på bildskärmen, trots att PC:n startar och tangentbordet och alla anslutna periferiapparater fungerar felfritt, kontrollerar du följande:

- Kontrollera bildskärmens ljus- och kontrastreglage.
- Kontrollera om bildskärmskabeln är korrekt ansluten.
- Kontrollera att bildskärmen är ansluten till ett vägguttag och att den är tillslagen.
- Stäng av bildskärmen och dra ut nätkabeln ur vägguttaget. Dra av bildskärmskabeln och kontrollera om stiften är böjda. I förekommande fall böjs de försiktigt tillrätta igen.
- Om bilden på bildskärmen inte är centrerad åtgärdas detta med reglagen på bildskärmen (ytterligare information om det finns i bildskärmens handbok). Kontrollera också i bildskärmshandboken vilken uppdateringsfrekvens som krävs. Anropa respektive operativsystemsfunktion för att välja rätt uppdateringsfrekvens.

5.3 Om tangentbordet inte fungerar

- Kontrollera att tangentbordet är korrekt anslutet till tangentbordsanslutningen å PC:n.
- Kontrollera att inga tangenter på tangentbordet har fastnat. Om detta är fallet lossas tangenten genom att försiktigt trycka den uppåt med ett finger.
- Kontrollera att ingen vätska hållts på tangentbordet. Om detta är fallet skall tangentbordet repareras eller bytas ut.

5.4 Om musen inte fungerar

- Kontrollera att musen är korrekt ansluten till musanslutningen på PC:n.
- Kontrollera att den drivrutin, som finns med i den förinstallerade programvaran är korrekt installerad.

5.5 Om CD/DVD-ROM-skivan inte kan läsas av enheten.

- Kontrollera vid störningar att CD/DVD-skivan är ren på sidan utan tryck och att den satts in korrekt. I annat fall kan enheten inte komma åt data på CD/DVD-skivan.
- Testa CD/DVD:n på en annan PC för att se om CD/DVD:n kan läsas på denna.

6. Underhåll

6.1 Rengöring

! Vid rengöring får inga skurmedel eller andra medel som löser upp plast användas. Kontrollera att ingen vätska tränger in i apparaten.

! Stäng av PC:n och alla apparater, som anslutits till den och drag ut nätstickkontakten ur vägguttaget.

! PC:ns inre får bara rengöras av auktoriserad personal.

6.1.1 PC

Huset och displayen får bara rengöras med mjuka dukar och neutrala rengöringsmedel. Använd inga slipande rengöringsmedel och grova verkstadstrasor!

6.1.2 Datamedium

Rengör en CD-ROM eller DVD-ROM med en datamediumrengöringssats eller torka försiktigt av silversidan på datamediet med en mjuk, luddfri bomullsduk. Använd ingen pappersduk eftersom det kan orsaka skramärken.

6.1.3 DVD-enhet

Rengör DVD-enheten regelbundet med ett rengöringsdatamedium för CD- eller DVD-enheter. Dessa rengöringsdatamedier finns i de flesta dator- eller underhållningselektronikbutiker

6.2 Reserv- och slidedelar

! Stäng av PC:n och alla apparater, som anslutits till den och drag ut nätstickkontakten ur vägguttaget.

Beteckning	Artikelnummer
Mus	1 687 022 915
Tangentbord tyskt	1 687 022 368

6.3 Recovery

! Vid denna process går alla data på hårddisken förlorade.

1. Starta PC eller Bosch-testare.
2. Lägg in Recovery DVD ur DVD-spelaren.
3. Starta om PC med
"START >> STARTA OM".

4. Bekräfta dialogfönster "Would you really want to recover your Computer?" med <Yes>.
5. Bekräfta dialogfönster "WARNING! ALL DATA ON HARD DISK DRIVE C: WILL BE LOST. Please be patient while recovery process is running. Proceed with recovering?" med <Yes>.
 - ⇒ Recovery startar.
 - ⇒ Efter Recovery visas dialogfönstret "Please remove the Recovery DVD from the driver and click on OK."
6. Tag ut Recovery-DVD ur enheten
7. Bekräfta med <OK>.
 - ⇒ PC startar om.
8. Ställ in språk.
9. Ställ in områdesschema. Bekräfta med <Fortsätt>.
 - ⇒ "Konfigurationsinställningarna avslutades framgångsrikt." visas
10. Bekräfta med <Slut>.
 - ⇒ PC startar om.

7. Tekniska data

7.1 Dimensioner och vikt

Beteckning	Värde
Höjd x Bredd x Djup (Desktop)	15 x 42,5 x 42,5 cm
Höjd x Bredd x Djup (Tower)	36 x 18,5 x 39,5 cm
Vikt	ca. 8 kg

7.2 Prestanda

Beteckning	Värde
Ingångsfrekvens	50 - 60 Hz
Ingångsspänning	115/240 V AC +/- 10%

7.3 Omgivningsförutsättningar

Beteckning	Värde
Driftstemperatur	5 °C – 40 °C
Lagringstemperatur	-40 °C – 70 °C
Relativ luftfuktighet	80 % vid 36 °C

Inhoud

1.	Gebruikte symbolen	53
1.1	In de documentatie	53
1.1.1	Waarschuwingsaanwijzingen - opbouw en betekenis	53
1.1.2	Symbolen in deze documentatie	53
1.2	Op het product	53
2.	Gebruikersinstructies	53
2.1	Belangrijke opmerkingen	53
2.2	Veiligheidsinstructies	53
2.3	Recycling	53
2.4	Algemene aanwijzingen	54
2.4.1	Toepassing "stand-alone"	54
2.4.2	Pc vervoeren	54
3.	Apparaatbeschrijving	55
3.1	Levering	55
3.2	Speciale accessoire	55
3.3	Desktop-PC	55
3.4	Bediening	56
3.4.1	Inschakelen	56
3.4.2	Uitschakelen	56
3.4.3	Herstarten	56
3.5	Een cd/dvd plaatsen	56
4.	Inbedrijfstelling	57
4.1	Aanwijzingen voor installatie	57
4.2	Aansluiting van externe apparaten	57
4.3	Installatie van de software Windows 7	57
4.4	Taalinstelling	57
5.	Storingen opheffen	58
5.1	Als de pc niet correct opstart	58
5.2	Als het beeldscherm niet werkt	58
5.3	Als het toetsenbord niet werkt	58
5.4	Als de muis niet werkt	58
5.5	Als de cd/dvd-rom niet wordt gelezen	58
6.	Onderhoud	59
6.1	Reiniging	59
6.1.1	PC	59
6.1.2	Datadrager	59
6.1.3	DVD-Loopwerk	59
6.2	Vervangings- en slijtdelen	59
6.3	Recovery	59
7.	Technische gegevens	59
7.1	Afmetingen en gewichten	59
7.2	Prestatiewaarden	59
7.3	Omgevingscondities	59

1. Gebruikte symbolen

1.1 In de documentatie

1.1.1 Waarschuwingsaanwijzingen - opbouw en betekenis

Waarschuwingsaanwijzingen wijzen op gevaren en de gevolgen ervan voor de gebruiker of omstanders. Bovendien beschrijven waarschuwingsaanwijzingen de maatregelen om deze gevaren te voorkomen. Een belangrijke betekenis heeft het signaalwoord. Het geeft de waarschijnlijkheid van intreden en de ernst van het gevaar bij niet-inachtneming aan:

Signaalwoord	Waarschijnlijkheid van optreden	Ernst van het gevaar bij niet-inachtneming
GEVAAR	Direct dreigend gevaar	Dood of ernstig lichamelijk letsel
WAARSCHUWING	Eventueel dreigend gevaar	Dood of ernstig lichamelijk letsel
VOORZICHTIG	Mogelijke gevaarlijke situatie	Licht lichamelijk letsel

Hierna ziet u bijvoorbeeld de waarschuwingsaanwijzing "Stroomgeleidende delen" met het signaalwoord **GEVAAR**:



GEVAAR – Stroomvoerende delen bij het openen van 1 687 023 634!

Letsel, hartverlamming of de dood door elektrische schok bij het aanraken van stroomvoerende delen.

- Aan elektrische installaties of bedrijfsmiddelen mogen alleen elektriciens of geïnstrueerde personen onder leiding en toezicht van een elektricien werken.
- Voor het openen van de 1 687 023 634 deze van het stroomnet loskoppelen.

1.1.2 Symbolen in deze documentatie

Symb.	Benaming	Betekenis
!	Let op	Waarschuwt voor mogelijke materiaalschade.
i	Informatie	Instructies voor gebruik en andere nuttige informatie.
1. 2.	Handeling in meerdere stappen	Uit meerdere stappen bestaand handelingsadvies
➤	Handeling in een stap	Uit een stap bestaand handelingsadvies
⇨	Tussenresultaat	Binnen een handelingsadvies wordt een tussenresultaat aangegeven.
→	Eindresultaat	Aan het einde van een handelingsadvies wordt het eindresultaat aangegeven.

1.2 Op het product

- ! Alle waarschuwingssymbolen op de producten in acht nemen en deze in leesbare toestand houden!

2. Gebruikersinstructies

2.1 Belangrijke opmerkingen

Belangrijke opmerkingen betreffende overeenkomsten over auteursrecht, aansprakelijkheid en garantie, over de gebruikersdoelgroep en over de verplichtingen van de onderneming vindt u in de aparte handleiding "Belangrijke aanwijzingen en veiligheidsinstructies voor Bosch Diesel Test Equipment". Deze moeten vóór inbedrijfstelling, aansluiting en bediening van de 1 687 023 634 zorgvuldig worden doorgelezen en beslist in acht worden genomen.

2.2 Veiligheidsinstructies

Alle veiligheidsinstructies vindt u in de afzonderlijke handleiding "Belangrijke aanwijzingen en veiligheidsinstructies" voor Bosch Diesel Test Equipment. Deze moeten vóór inbedrijfstelling, aansluiting en bediening van de 1 687 023 634 zorgvuldig worden doorgelezen en beslist in acht worden genomen.

2.3 Recycling



1 687 023 634 is onderhevig aan de EU-richtlijn 2002/96/EG (AEEA).

Oude elektrische en elektronische toestellen, inclusief hun toebehoren als aansluitkabels en accu's dienen gescheiden te worden van het gebruikelijke huisvuil.

- Maak voor een goede afvalverwerking gebruik van de beschikbare retour- en inzamelsystemen.
- Door een correcte afvalverwerking van 1 687 023 634 wordt milieuschade en aantasting van de persoonlijke gezondheid voorkomen.

2.4 Algemene aanwijzingen

2.4.1 Toepassing "stand-alone"

De onderstaande aanwijzingen moeten worden opgevolgd als de pc „stand-alone”, met andere woorden niet in combinatie met een product van Bosch Test Equipment, wordt gebruikt.

! De netstekker fungeert als belangrijkste uitschakelvoorziening van de pc. Het stopcontact moet gemakkelijk bereikbaar zijn voor de technicus.

Volg alle op het product aangebrachte en in deze documentatie opgenomen aanwijzingen op.

- Controleer voordat u het product in gebruik neemt of de spanning van het lichtnet overeenstemt met de spanning van de pc.
- Dit product is uitgerust met een 3-polige stekker met randaarde. Deze stekker past alleen op een geaard stopcontact. Dit is een veiligheidsmaatregel. Als de stekker niet in het stopcontact past, neemt u contact op met een elektricien zodat het stopcontact kan worden vervangen.
- Als u voor dit systeem een verlengkabel gebruikt, controleert dan of de totale stroomsterkte van alle op deze verlengkabel aangesloten apparaten de maximaal toegestane stroomsterkte voor de verlengkabel niet overschrijdt. Bovendien mag de stroomsterkte voor alle op dit stopcontact aangesloten apparaten niet groter zijn dan in totaal 15 ampère.
- Stap niet op de kabel en plaats er geen voorwerpen bovenop.
- Plaats dit product niet op een instabiel oppervlak.
- Gebruik dit product niet in de buurt van water. Mors geen vloeistoffen op of in het product.
- De behuizing is voorzien van ventilatieopeningen. Deze openingen mogen niet afgesloten of geblokkeerd worden. Installeer dit product niet naast of op een verwarmingselement.
- Steek geen voorwerpen in de ventilatieopeningen van het systeem.
- Verwijder eerst de netstekker voordat u het product gaat schoonmaken.
- Probeer niet zelf onderhoud op het systeem uit te voeren! Laat het onderhoud over aan een bevoegde technicus.

- Wanneer zich een van de volgende situaties voordoet, verwijder dan de netstekker uit het stopcontact en laat onderhoud op het systeem uitvoeren door een bevoegde technicus:
 - Het snoer of de stekker is beschadigd.
 - Er is vloeistof in het systeem terecht gekomen.
 - Het systeem werkt niet naar behoren ook al volgt u alle aanwijzingen op.
 - Het systeem is gevallen of de behuizing is beschadigd.

2.4.2 Pc vervoeren

! Vervoer alle apparaten apart en in de oorspronkelijke verpakking of in een andere geschikte verpakking die bescherming biedt tegen schokken en stoten. Pak de apparaten pas op de plaats van installatie uit..

3. Apparaatbeschrijving

! Op het bureaublad vindt u de „END-USER LICENSE AGREEMENT (EULA) FOR MICROSOFT SOFTWARE“ (EULA.XPS). Neem die hierin vermelde aanwijzingen in acht.

ii De vormgeving en bediening van de pc kan enigszins afwijken van deze beschrijving. De basisfunctionaliteit is echter identiek.

3.1 Levering

Benaming	Artikelnummer
Pc-computereenheden	1 687 023 634
Netvoedingskabel	1 684 461 119
Recovery-dvd	1 687 005 088
CD "EP-Software"	1 687 000 956
Bedieningshandleidingen	1 689 989 140

3.2 Speciale accessoires

Benaming	Artikelnummer
Uitbreidingsset USB-serieel-converter	1 684 465 508

3.3 Desktop-PC

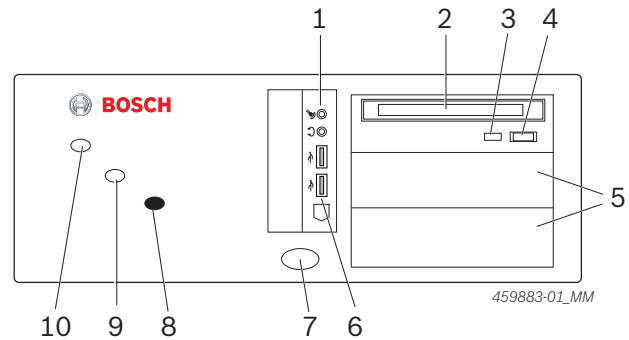


Fig. 1: Vooranzicht

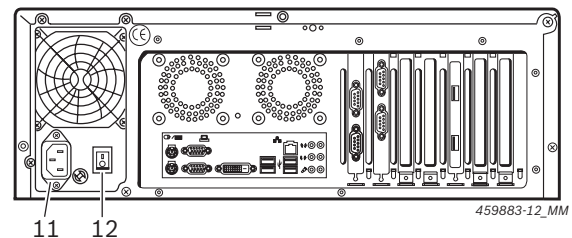


Fig. 2: Achteraanzicht

- 1 Audio-uitgang / Audio-ingang
- 2 Stationslade voor plaatsen van cd/dvd
- 3 Indicatielampje voor **dvd-rom**-station (brandt als station wordt gebruikt)
- 4 Toets voor openen of sluiten van stationslade
- 5 Gereserveerde ruimte voor extra stations
- 6 USB-aansluitingen
- 7 Aan/uit-schakelaar van de pc
- 8 RESET-toets voor herstarten van pc
- 9 Voedingslampje van de pc
- 10 Indicatielampje voor de vaste schijf (brandt als de vaste schijf wordt gebruikt)
- 11 Netsnoeraansluiting
- 12 Netschakelaar

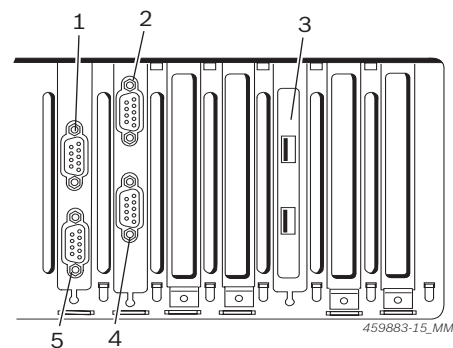



Fig. 3: Slots


- 1 Seriële interface COM2
- 2 Seriële interface COM4
- 3 USB-aansluitingen
- 4 Seriële interface COM3
- 5 Seriële interface COM1

3.4 Bediening


3.4.1 Inschakelen

- U kunt de pc inschakelen door op de aan/uit-schakelaar aan de voorzijde van de pc te drukken.
 - ⇨ De voedings-LED van de pc licht op.

 Bij producten van Bosch Prüftechnik waarin deze pc is ingebouwd, moet u de pc inschakelen via de centrale netschakelaar op de verdeeldoos. De verdeeldoos bevindt zich aan de achterzijde van de apparatuur. Daarmee worden alle onderdelen (beeldscherm, pc, enz.) ingeschakeld. Voorwaarde hiervoor is dat alle onderdelen met hun eigen netschakelaar zijn ingeschakeld.


 In het geval van storingen worden deze door de pc op het beeldscherm weergegeven. In hoofdstuk 5 wordt beschreven hoe u te werk gaat bij storingen.

3.4.2 Uitschakelen

 Als u de pc uitschakelt, moet u minimaal 30 seconden wachten voordat u deze opnieuw kunt inschakelen.


1. Sluit alle geopende programma's af.
 2. Klik op "**Start >> Afsluiten**".
- ➔ De pc wordt automatisch uitgeschakeld nadat Windows is afgesloten.

3.4.3 Herstarten

 Als de pc niet meer reageert, kunt u deze herstarten door kort op de reset-toets te drukken.

 Bij een herstart gaan alle gegevens in het werkgeheugen verloren.

3.5 Een cd/dvd plaatsen

 De cd/dvd mag niet worden beschreven of van etiketten voorzien. Stel de cd/dvd niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht.

1. Druk op de toets voor het openen of sluiten van de stationslade.
 - ⇨ De lade van het station wordt automatisch geopend.
 2. Plaats de cd/dvd met de opdruk naar boven in het midden van de lade.
 3. Sluit de stationslade door op de knop te drukken.
 - ⇨ De lade van het station wordt automatisch gesloten.
- ➔ Het cd-/dvd-station is nu gereed voor gebruik. Het verwijderen van een cd/dvd gebeurt in omgekeerde volgorde.

4. Inbedrijfstelling

4.1 Aanwijzingen voor installatie

! U moet de pc op een schone, egale en stabiele ondergrond plaatsen. Laat aan de achterzijde minimaal 8 cm vrij voor kabels en luchtcirculatie.

- Bescherm de pc tegen extreme temperaturen en een hoge luchtvochtigheid. Stel de pc niet bloot aan direct zonlicht of andere warmteafgevendende apparaten.
- Plaats de pc niet in de buurt van apparaten die magnetevelden genereren. Zelfs een telefoon die in de buurt van de pc staat, kan al tot storingen leiden.
- Gebruik een verdeeldoos voor 240 volt wisselspanning. Een overspanningsbeveiliging tegen spanningsspieken wordt aanbevolen.
- Kies voor de pc bij voorkeur een locatie waar u geen verlengkabel hoeft te gebruiken. Het opgenomen vermogen kan snel toenemen als randapparaten als beeldschermen en printers worden gebruikt.

4.2 Aansluiting van externe apparaten

! Bij alle testapparaten van Bosch waarin deze pc wordt ingebouwd, gelden de in de inbouwhandleiding genoemde aanwijzingen. Deze moeten zorgvuldig worden doorgelezen en in acht worden genomen!

! De touchpad (muis), het toetsenbord en het beeldscherm moeten met op de juiste wijze afgeschermdde kabels op de respectievelijke poorten worden aangesloten.

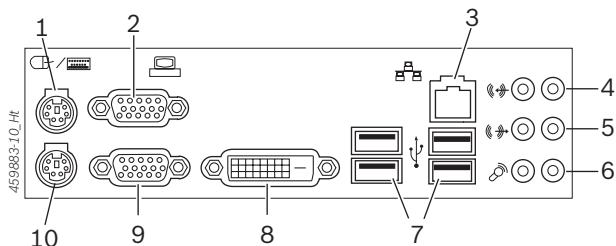


Fig. 4: Aansluiting van externe apparaten

- 1 PS/2-aansluiting
- 2 Aansluiting Beeldscherm VGA (analog)
- 3 Netwerkaansluiting RJ45
- 4 Audio-uitgang/Line out
- 5 Audio-ingang/Line in
- 6 Microfoon
- 7 USB-aansluitingen
- 8 Aansluiting Beeldscherm DVI (digital)
- 9 RS 232 (wordt niet ondersteund)
- 10 PS/2-aansluiting

1. Verbind het toetsenbord met de toetsenbordaansluiting.
2. Verbind de muis met de muisaansluiting.
3. Verbind de videokabel van het beeldscherm met de video-interface.
4. Naar behoefte extra externe apparaten aansluiten.
5. Sluit de netsnoeren van de pc, het beeldscherm en eventuele extra externe apparaten aan.

4.3 Installatie van de software Windows 7

1. Schakel de PC of Bosch-testapparaat in.
2. Selecteer de taal.
3. Selecteer het gebiedsschema. Met <Verder> bevestigen.
⇒ "De configuratie-instellingen zijn succesvol voltooid." wordt weergegeven
4. Met <Einde> bevestigen.
⇒ PC start opnieuw.


! De installatie van de gebruikerssoftware (Windows 7 vanaf EP-softwareversie 2011/B en hoger) is in de bij de software inbegrepen handleiding beschreven.

4.4 Taalinstelling

! Alleen nodig als de Windows-taal en de landinstelling wordt gewijzigd.

1. Schakel de PC of Bosch-testapparaat in.
2. "Start >> Alle programma's >> Tools >> Localizati-on" kiezen.
3. Selecteer de taal.
4. Selecteer het gebiedsschema. Met <Verder> bevestigen.
⇒ "De configuratie-instellingen zijn succesvol voltooid." wordt weergegeven
5. Met <Einde> bevestigen.
⇒ PC start opnieuw.

5. Storingen opheffen

 Als u het probleem niet kunt oplossen met behulp van deze aanwijzingen, neemt dan contact op met de klantenservice van Bosch.

5.1 Als de pc niet correct opstart

Wanneer het beeldscherm donker blijft na het inschakelen van de pc en er geen foutmeldingen worden weergegeven, gaat u als volgt te werk:

- Controleer of de computer en het beeldscherm zijn ingeschakeld (let op de indicatielampjes).
- Controleer de contrast- en helderheidsregelaar van het beeldscherm.
- Overtuig u ervan dat alle kabels en de netsnoeren goed vastzitten.
- Vergewis u ervan, dat er spanning aanwezig is voor het systeem en het beeldscherm.

5.2 Als het beeldscherm niet werkt

Als op het beeldscherm niets wordt weergegeven, ondanks het feit dat de pc is opgestart en het toetsenbord en alle aangesloten randapparaten probleemloos lijken te werken, controleert u het volgende:

- Controleer de helderheidsregelaar en contrastregelaar van het beeldscherm.
- Controleer of de beeldschermkabel correct is aangesloten.
- Overtuig u ervan dat het beeldscherm is aangesloten op een stopcontact en is ingeschakeld.
- Schakel het beeldscherm uit en trek de netstekker uit het stopcontact. Trek de beeldschermkabel los en controleer of de pennen van de beeldschermkabel zijn verbogen. Buig eventueel verbogen pennen voorzichtig weer recht.
- Als de weergave niet goed is afgesteld, centreert u deze met de regelaars op het beeldscherm (verdere informatie hierover vindt u in de handleiding bij het beeldscherm). Controleer aan de hand van de beeldschermhandleiding welke verversingsfrequentie is vereist. Roep de desbetreffende functies van het besturingssysteem op om de juiste verversingsfrequentie te selecteren.

5.3 Als het toetsenbord niet werkt

- Controleer of het toetsenbord correct is aangesloten op de toetsenbordaansluiting van de pc.
- Controleer of geen toetsen van het toetsenbord klem zitten. Als dit het geval is bij een van de toetsen, maakt u de toets weer los door deze voorzichtig met een vinger omhoog te drukken.
- Controleer of geen vloeistof op het toetsenbord is gemorst. Als dit het geval is, laat dan het toetsenbord repareren of vervangt het.

5.4 Als de muis niet werkt

- Controleer of de muis correct is aangesloten op de muisaansluiting van de pc.
- Ga na of het muisstuurprogramma in de voorgeïnstalleerde software correct is geïnstalleerd.

5.5 Als de cd/dvd-rom niet wordt gelezen

- Controleer bij storingen of de cd/dvd schoon is aan de onbedrukte zijde en of de cd/dvd correct is geplaatst. Als dat niet het geval is, kan de pc geen toegang verkrijgen tot de gegevens op de cd/dvd.
- Test of de cd/dvd wel op een andere pc kan worden gelezen.

6. Onderhoud

6.1 Reiniging

! Gebruik voor het reinigen geen schuurpoeder en geen reinigingsmiddelen die kunststof doen oplossen. Let erop dat geen vloeistof in het apparaat kan binnendringen.

! Schakel de pc en alle hierop aangesloten apparaten uit en trek de netstekker uit het stopcontact.

! De binnenkant van de pc-behuizing mag alleen door bevoegd vakpersoneel worden gereinigd.

6.1.1 PC

De behuizing en het display mogen alleen met een zachte poetsdoek en neutrale reinigingsmiddelen worden gepoetst. In geen geval schurende reinigingsmiddelen en grove poetsdoeken gebruiken.

6.1.2 Datadrager

De CD-ROM of DVD-ROM met een daartoe voorziene reinigingskit reinigen of poets de zilveren zijde van het schijfje met een zachte doek. Gebruik in geen geval een papieren doek, gezien deze krassen kan veroorzaken.

6.1.3 DVD-Loopwerk

Het DVD-Loopwerk regelmatig met een daartoe voorziene reinigings CD-Rom of DVD-ROM bespelen. Deze reinigingssets zijn in de meeste gespecialiseerde computerzaken te verkrijgen.

6.2 Vervangings- en slijtdelen

! Schakel de pc en alle hierop aangesloten apparaten uit en trek de netstekker uit het stopcontact.

Benaming	Artikelnummer
Muis	1 687 022 915
Toetsenbord Duits	1 687 022 368

6.3 Recovery

! Bij deze procedure worden alle gegevens op de harde schijf verwijderd.

1. Schakel de PC of Bosch-testapparaat in.
2. Plaats de recovery-dvd in de dvd-drive.
3. Start PC opnieuw met **"START >> OPNIEUW STARTEN"**.

4. Dialoogvenster "Would you really want to recover your Computer?" met **<Yes>** bevestigen.
5. Dialoogvenster "WARNING! ALL DATA ON HARD DISK DRIVE C: WILL BE LOST. Please be patient while recovery process is running. Proceed with recovering?" met **<Yes>** bevestigen.
 - ⇒ Recoveryprocedure gestart.
 - ⇒ Na de recoveryprocedure verschijnt het dialoogvenster. "Please remove the Recovery DVD from the driver and click on OK."
6. Verwijder de recovery-dvd uit de drive
7. Met **<OK>** bevestigen.
 - ⇒ PC start opnieuw.
8. Stel taal in.
9. Stel gebiedsschema in. Met **<Verder>** bevestigen.
 - ⇒ "De configuratie-instellingen zijn succesvol voltooid." wordt weergegeven
10. Met **<Einde>** bevestigen.
 - ⇒ PC start opnieuw.

7. Technische gegevens

7.1 Afmetingen en gewichten

Uitvoering	Waarde
Hoogte x breedte x diepte (Desktop)	15 x 42,5 x 42,5 cm
Hoogte x breedte x diepte (Tower)	36 x 18,5 x 39,5 cm
Gewicht	ca. 8 kg

7.2 Prestatiewaarden

Benaming	Waarde
Ingangsfrequentie	50 - 60 Hz
Ingangsspanning	115/240 V AC +/- 10%

7.3 Omgevingscondities

Benaming	Waarde
Bedrijfstemperatuur	5 °C – 40 °C
Opslagtemperatuur	-40 °C – 70 °C
Relatieve luchtvochtigheid	80% bij 36 °C

Índice

1.	Símbolos utilizados	61
1.1	Na documentação	61
1.1.1	Indicações de aviso – estrutura e significado	61
1.1.2	Símbolos nesta documentação	61
1.2	No produto	61
2.	Instruções de utilização	61
2.1	Notas importantes	61
2.2	Instruções de segurança	61
2.3	Eliminação	61
2.4	Indicações genéricas	62
2.4.1	Utilização em modo "stand-alone"	62
2.4.2	Transportar o PC	62
3.	Descrição do aparelho	63
3.1	Entrega	63
3.2	Acessórios especiais	63
3.3	PC Desktop	63
3.4	Operação	64
3.4.1	Ligar	64
3.4.2	Desligar	64
3.4.3	Restart	64
3.5	Introdução do CD/DVD	64
4.	Colocação em funcionamento	65
4.1	Instruções de instalação	65
4.2	Conexão de periféricos	65
4.3	Instalação do software Windows 7	65
4.4	Definição do idioma	65
5.	Eliminação de falhas	66
5.1	Quando o PC não se inicia correctamente	66
5.2	Quando o monitor não funciona	66
5.3	Quando o teclado não funciona	66
5.4	Quando o rato não funciona	66
5.5	Quando não é possível ler o CD/DVD-ROM	66
6.	Conservação	67
6.1	Limpeza	67
6.1.1	PC	67
6.1.2	Suporte de dados	67
6.1.3	Drive de DVD	67
6.2	Peças de reposição e de desgaste	67
6.3	Recovery	67
7.	Dados técnicos	67
7.1	Medidas e pesos	67
7.2	características completas	67
7.3	Condições ambiente	67

1. Símbolos utilizados

1.1 Na documentação

1.1.1 Indicações de aviso – estrutura e significado

As indicações de aviso chamam a atenção para os perigos e respectivas conseqüências a que o usuário ou pessoas que se encontrem nas imediações podem estar sujeitos. Além disso, as indicações de aviso descrevem também as medidas para evitar esses perigos. Os significados mais importantes encontram-se assinalados com uma palavra de advertência. Esta indica a probabilidade e gravidade do perigo em caso de desrespeito:

Palavra de advertência	Probabilidade de ocorrência	Gravidade do perigo em caso de inobservância
PERIGO	Perigo iminente	Morte ou ferimentos corporais graves
AVISO	Possível perigo iminente	Morte ou ferimentos corporais graves
CUIDADO	Possível situação de perigo	Ferimentos corporais ligeiros

De seguida, a título de exemplo, pode ver a indicação de aviso "Peças sob corrente" com a palavra de advertência **PERIGO**:



PERIGO – Peças sob corrente ao abrir o 1 687 023 634!

Ferimentos, falha cardíaca ou morte por descarga elétrica em caso de contato com peças sob corrente.

- Nos sistemas ou equipamentos elétricos só podem trabalhar electricistas ou pessoas devidamente instruídas sob orientação e vigilância de um electricista.
- Desligar o 1 687 023 634 da rede de tensão antes de abrir.

1.1.2 Símbolos nesta documentação

Símbolo	Designação	Significado
!	Atenção	Alerta para possíveis danos materiais.
ⓘ	Informação	Instruções de utilização e outras informações úteis.
1. 2.	Atuação mult. passos	Proposta de atuação composta por vários passos
➤	Atuação de passo único	Proposta de atuação composta por um só passo.
⇒	Resultado intermédio	No decorrer de uma proposta de atuação é visível um resultado intermédio.
→	Resultado final	O resultado final fica visível no fim de uma proposta de atuação.

1.2 No produto

- ! Respeite todos os sinais de aviso nos produtos e mantenha-os bem legíveis!

2. Instruções de utilização

2.1 Notas importantes

As indicações importantes relativas à declaração sobre direitos de autor, responsabilidade e garantia, ao grupo de usuários e à obrigação do proprietário podem ser consultadas no manual em separado "Notas importantes e instruções de segurança relativas ao Bosch Diesel Test Equipment". Estas devem ser lidas atentamente e respeitadas impreterivelmente antes da colocação em funcionamento, ligação e operação do 1 687 023 634.

2.2 Instruções de segurança

Todas as instruções de segurança podem ser consultadas no manual em separado "Notas importantes e instruções de segurança relativas ao Bosch Diesel Test Equipment". Estas devem ser lidas atentamente e respeitadas impreterivelmente antes da colocação em funcionamento, ligação e operação do 1 687 023 634.

2.3 Eliminação



Este 1 687 023 634 está em conformidade com a diretiva europeia 2002/96/CE (REEE).

- Os equipamentos elétricos e eletrônicos antigos, incluindo os cabos e acessórios, como baterias e pilhas têm de ser eliminados separadamente do lixo doméstico.
- Para tal, utilize os sistemas de recolha e de retoma disponíveis.
 - Através da correta eliminação do 1 687 023 634, pode evitar danos causados ao ambiente e riscos da saúde pessoal.

2.4 Indicações genéricas

2.4.1 Utilização em modo "stand-alone"

As indicações seguidamente mencionadas devem ser respeitadas sempre que o PC for empregue em modo "stand-alone", ou seja, quando não for usado juntamente com um produto da Bosch Test Equipment.

! A ficha de rede destina-se à interrupção principal do PC. O técnico tem que poder aceder facilmente à tomada na parede.

Respeite todas as instruções indicadas neste produto e referidas na presente documentação.

- Antes da colocação em funcionamento, deve certificar-se de que a tensão da rede eléctrica pública coincide com a tensão do PC.
- Este produto encontra-se equipado com um conector macho tipo Schuko de 3 fios. Este conector macho só cabe em tomadas que estejam ligadas à terra. Trata-se de uma medida de segurança. Se o conector macho não couber na sua tomada, recorra a um electricista para a mandar substituir.
- Utilize um cabo de extensão para este sistema; desta forma poderá ter a certeza de que a intensidade total de corrente de todos os aparelhos ligados não excede a intensidade admissível do cabo. Além disso, a intensidade de corrente para todos os aparelhos ligados a esta tomada na parede não pode ser superior a 15 amperes.
- Não pise os cabos nem coloque nada por cima deles.
- Não deposite este produto sobre uma superfície instável.
- Não utilize este produto na proximidade de água. Não verta líquidos sobre ou para dentro do produto.
- A caixa possui aberturas para efeitos de ventilação. Estas aberturas não podem ser fechadas ou tapadas. Não posicione este produto ao lado ou por cima de qualquer elemento de aquecimento.
- Não coloque quaisquer objectos nos rasgos de ventilação do sistema.
- Puxe a ficha de rede antes de efectuar trabalhos de limpeza.
- Não tente efectuar a manutenção do sistema por iniciativa própria! Mande um técnico qualificado executar os trabalhos de manutenção.

- Caso ocorra um dos seguintes casos, puxe a ficha de rede da tomada e mande um técnico qualificado realizar os trabalhos de manutenção no sistema:
 - O condutor ou o conector macho está danificado.
 - Há infiltração de líquido no sistema.
 - O sistema não funciona adequadamente apesar de estarem a ser observadas as instruções.

2.4.2 Transportar o PC

! Transporte todos os aparelhos separadamente e apenas na embalagem original ou noutra embalagem adequada, que ofereça uma protecção eficaz contra choques e colisões. Desembale os aparelhos somente no local de instalação.

3. Descrição do aparelho

! No desktop pode encontrar o “END-USER LICENSE AGREEMENT (EULA) FOR MICROSOFT SOFTWARE” (EULA.XPS). Observe as respectivas notas incluídas.

I O aspecto e a operação do PC podem divergir ligeiramente desta descrição. A funcionalidade básica é porém idêntica.

3.1 Entrega

Denominação	Número de produto
Unidades de computador	1 687 023 634
Cabo de ligação à rede Alemanha	1 684 461 119
Recovery-DVD	1 687 005 088
CD "EP-Software"	1 687 000 956
Manuais de instruções	1 689 989 140

3.2 Acessórios especiais

Denominação	Número de produto
Kit de remontagem para conversor USB/Série	1 684 465 508

3.3 PC Desktop

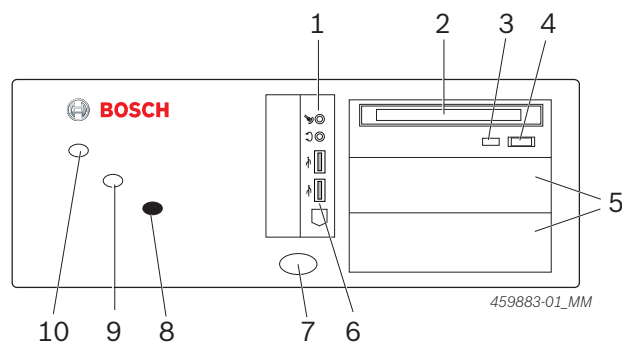


Fig. 1: Vista frontal

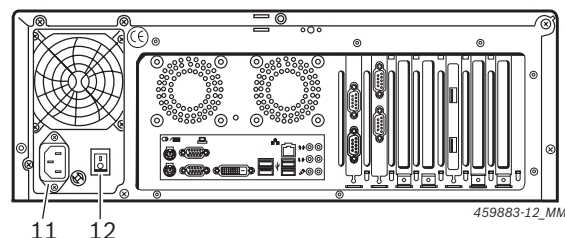


Fig. 2: Vista traseira

- 1 Saída áudio / Entrada áudio
- 2 Gaveta da drive para introdução de CD/DVD
- 3 Luz de controlo da drive de **DVD-ROM**
(acende em caso de acesso)
- 4 Tecla para abrir e fechar a gaveta da drive
- 5 Local reservado a outras drives
- 6 Conexões USB
- 7 Interruptor de ligar/desligar do PC
- 8 Tecla "RESET" para reiniciar o PC
- 9 Luz de controlo que indica a operacionalidade do PC
- 10 Luz de controlo para o disco rígido
(acende se o disco rígido estiver a ser acedido)
- 11 Local de encaixe da linha de conexão principal
- 12 Interruptor ON/OFF

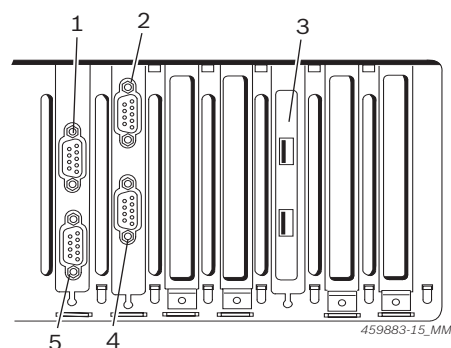


Fig. 3: locais de encaixe

- 1 Porta-série COM2
- 2 Porta-série COM4
- 3 Conexões USB
- 4 Porta-série COM3
- 5 Porta-série COM1

3.4 Operação

3.4.1 Ligar

- Para ligar, prima o interruptor de ligar/desligar do lado frontal do PC.
 - ⇒ Acende o LED, que indica a operacionalidade do PC.

ⓘ No caso dos produtos do equipamento de teste e ensaio da Bosch, em que este PC esteja instalado, deverá desligar o PC mediante o interruptor ON/OFF central no bloco de tomadas. O bloco de tomadas está localizado do lado traseiro do carro de aparelhagem e permite ligar todos os componentes (monitor, PC ...). Isto pressupõe que todos os componentes tenham sido ligados com os seus próprios interruptores ON/OFF.

ⓘ As falhas existentes serão indicadas pelo PC no monitor. No capítulo 5 é descrito o modo de procedimento em caso de falhas.

3.4.2 Desligar

ⓘ Se desligar o PC, deverá aguardar, pelo menos, 30 segundos antes de o voltar a ligar.

1. Termine todos os programas abertos.
 2. Clique sobre "**Iniciar >> Desligar o computador ..**".
- ➔ O PC desliga-se automaticamente depois de encerrado o Windows.

3.4.3 Restart

ⓘ Se o PC deixar de reagir, pode reiniciá-lo, premindo, por instantes, a tecla de reset.

ⓘ A reinicialização leva à perda de todos os dados da memória.

3.5 Introdução do CD/DVD

ⓘ O DVD-ROM só pode ser posto no respectivo drive com as mãos limpas e sem gordura! Não escrever nem colar etiquetas no DVD/CD-ROM. Não sujeitar o DVD/CD-ROM a temperaturas elevadas, nem à luz solar direta.

1. Premir a tecla para abrir e fechar a gaveta da drive.
 - ⇒ A gaveta da drive é deslocada para fora automaticamente.
 2. Colocar o CD/DVD no centro do prato de suporte, com a inscrição virada para cima.
 3. Fechar a gaveta da drive, carregando na tecla.
 - ⇒ A gaveta da drive é deslocada para dentro automaticamente.
- ➔ A drive de CD/DVD encontra-se agora operacional. A remoção do CD/DVD processa-se pela ordem inversa.

4. Colocação em funcionamento

4.1 Instruções de instalação

! Necessita de uma base limpa, plana e segura para o seu PC. Mantenha, do lado posterior, uma distância mínima de 8 cm para a cablagem e a circulação do ar.

- Proteja o seu PC contra temperaturas extremas e a humidade do ar elevada. Não exponha o PC à radiação solar directa, a tubos de aquecimento ou a outros aparelhos que irradiem calor.
- Não coloque o PC nas imediações de aparelhos geradores de campos magnéticos. Mesmo um telefone pode causar interferências se estiver demasiado próximo do PC.
- Use um bloco de tomadas para 240 Volt de tensão alternada. Recomendamos um dispositivo de protecção contra sobretensão para prevenir picos de tensão de rede.
- Se possível, escolha para o PC um local, onde não sejam necessários cabos de extensão. Os requisitos de potência podem aumentar drasticamente, se forem utilizados periféricos, como monitores e impressoras.

4.2 Conexão de periféricos

I As instruções do manual de montagem aplicam-se a todos os aparelhos de teste da Bosch, nos quais este PC for instalado. Estas deverão ser lidas atentamente e respeitadas!

! O touchpad (rato), o teclado e o monitor têm de ser acoplados às respectivas interfaces através de cabos com blindagem adequada.

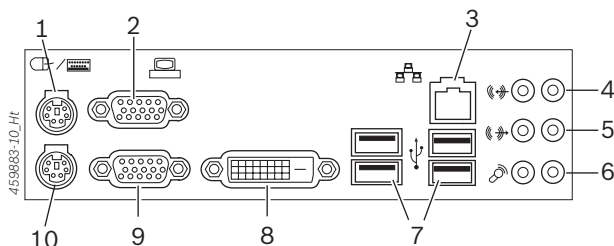


Fig. 4: Conexão de periféricos

- 1 Conexão PS/2
- 2 Conexão do monitor VGA (analog)
- 3 Conexão à rede RJ45
- 4 Saída áudio / Line out
- 5 Entrada áudio / Line in
- 6 Microfone
- 7 Conexões USB
- 8 Conexão do monitor DVI (digital)
- 9 RS 232 (não é suportada)
- 10 Conexão PS/2

1. Ligar o teclado à respectiva conexão .
2. Ligar o rato à respectiva conexão.
3. Ligar o cabo de vídeo do monitor à interface de vídeo.
4. Acoplar outros periféricos, se necessário.
5. Conectar os cabos de ligação à rede do PC, do monitor e de eventuais outros periféricos

4.3 Instalação do software Windows 7

1. Ligar o PC ou o aparelho de teste Bosch.
2. Selecionar "**Iniciar >> Todos os programas >> Tools >> Localization**".
3. Selecionar o idioma.
4. Selecionar a localidade. Confirmar com <continuar>.
 - ⇒ É exibido "As definições de configuração foram concluídas com êxito."
5. Confirmar com <Final>.
 - ⇒ O PC ou o aparelho de teste Bosch se reinicia.


I A instalação do software de usuário (Windows 7 executável a partir do software EP versão 2011/B e superior) está descrita nas respectivas instruções do software.

4.4 Definição do idioma

I Necessário somente se o idioma do Windows e a localidade tiverem de ser alterados.

1. Ligar o PC ou o aparelho de teste Bosch.
2. Selecionar "**Iniciar >> Todos os programas >> Tools >> Localization**".
3. Selecionar o idioma.
4. Selecionar a localidade. Confirmar com <continuar>.
 - ⇒ É exibido "As definições de configuração foram concluídas com êxito."
5. Confirmar com <Final>.
 - ⇒ O PC ou o aparelho de teste Bosch se reinicia.

5. Eliminação de falhas

 Se não for capaz de resolver o problema, ao seguir estas indicações, recorra ao serviço de assistência técnica da Bosch.

5.1 Quando o PC não se inicia correctamente

Se, após a ligação do PC, o monitor permanecer escuro e não forem exibidas quaisquer mensagens de erro, deverá proceder da seguinte maneira:

- Verifique se o computador e o monitor estão ligados (atender às luzes de controlo).
- Examine os reguladores de contraste e luminosidade do monitor.
- Certifique-se de que todos os condutores e cabos de ligação à rede estão encaixados correctamente.
- Assegure-se de que existe alimentação de corrente para o sistema e o monitor.

5.2 Quando o monitor não funciona

Se o monitor não exibir qualquer imagem, apesar de o PC ter iniciado e o teclado e todos os periféricos conectados funcionarem aparentemente sem problemas, verifique o seguinte:

- Examine os reguladores de contraste e luminosidade do monitor.
- Certifique-se de que o cabo do monitor está ligado correctamente.
- Assegure-se de que o monitor se encontra conectado a uma tomada e ligado.
- Desligue o monitor e puxe a ficha de rede da tomada. Desligue o cabo do monitor e verifique se os respectivos pinos estão dobrados. Volte a endireitar cuidadosamente os eventuais pinos dobrados.
- Se a imagem não estiver bem alinhada, centre-a com os reguladores no monitor (pode consultar mais informações a esse respeito no manual do monitor). Verifique também, no manual do monitor, qual é a taxa de actualização da imagem necessária. Chame as respectivas funções do sistema operativo para seleccionar a taxa de actualização da imagem correcta.

5.3 Quando o teclado não funciona

- Certifique-se de que o teclado está ligado correctamente à conexão certa do PC.
- Assegure-se de que não há teclas emperradas no teclado. Se uma das teclas se encontrar nesse estado, solte-a, carregando-a cuidadosamente para cima com o dedo.
- Certifique-se de que não foi vertido qualquer líquido sobre o teclado. Se tal for o caso, mande reparar o teclado ou substitua-o.

5.4 Quando o rato não funciona

- Assegure-se de que o rato está ligado correctamente à conexão certa do PC.
- Certifique-se de que o controlador do rato, contido no software pré-instalado, se encontra instalado correctamente.

5.5 Quando não é possível ler o CD/DVD-ROM

- Em caso de falhas, verifique se o CD/DVD está limpo, do lado sem inscrição, e se foi introduzido correctamente. De outro modo, o PC não poderá aceder aos dados do CD/DVD quando necessário.
- Teste o CD/DVD num outro PC, para averiguar se este pode ser lido.

6. Conservação

6.1 Limpeza

! Não utilize, para a limpeza, pós abrasivos nem produtos de limpeza, passíveis de dissolver plástico. Evite a infiltração de líquidos no interior dos aparelhos.

! Desligue o PC e todos os periféricos conectados e puxe a ficha de rede da tomada.

! O interior da caixa do PC só pode ser limpo por técnicos autorizados.

6.1.1 PC

A caixa e a tela só podem ser limpos com um pano macio e detergentes neutros. Não utilizar detergentes abrasivos nem trapos grosseiros da oficina!

6.1.2 Suporte de dados

Limpar o CD-ROM ou o DVD-ROM com um kit de limpeza adequado ou limpar cuidadosamente o lado prateado do suporte de dados com um pano em algodão macio e que não largue fiapos. Não utilizar lenços de papel, já que estes podem riscar o suporte.

6.1.3 Drive de DVD

Limpar regularmente o drive de DVD com um produto de limpeza adequado. Estes produtos de limpeza podem ser adquiridos na maioria das lojas de computadores ou de eletrônica de entretenimento.

6.2 Peças de reposição e de desgaste

II Desligue o PC e todos os periféricos conectados e puxe a ficha de rede da tomada.

Denominação	Número de produto
Rato	1 687 022 915
Teclado alemão	1 687 022 368

6.3 Recovery

II Durante este processo, se perdem todos os dados que se encontram no disco rígido.

1. Ligar o PC ou o aparelho de teste Bosch.
2. Inserir o DVD Recovery no drive de DVD.
3. Reiniciar o PC ou o aparelho de teste Bosch com **"INICIAR >> REINICIAR"**.

4. Confirmar janela de diálogo "Would you really want to recover your Computer?" com **<Yes>**.
5. Confirmar janela de diálogo "WARNING! ALL DATA ON HARD DISK DRIVE C: WILL BE LOST. Please be patient while recovery process is running. Proceed with recovering?" com **<Yes>**.
 - ⇒ O processo de restauração se inicia.
 - ⇒ Após o processo de restauração, surge a janela de diálogo "Please remove the Recovery DVD from the driver and click on OK."
6. Retirar o DVD Recovery do drive
7. Confirmar com **<OK>**.
 - ⇒ O PC ou o aparelho de teste Bosch se reinicia.
8. Definir o idioma.
9. Definir a localidade. Confirmar com **<continuar>**.
 - ⇒ É exibido "As definições de configuração foram concluídas com êxito."
10. Confirmar com **<Final>**.
 - ⇒ O PC ou o aparelho de teste Bosch se reinicia.

7. Dados técnicos

7.1 Medidas e pesos

Denominação	Valor
Altura x largura x profundidade (Desktop)	15 x 42,5 x 42,5 cm
Altura x largura x profundidade (Tower)	36 x 18,5 x 39,5 cm
Peso	aprox. 8 kg

7.2 características completas

Denominação	Valor
Freqüência de entrada	50 - 60 Hz
Tensão de entrada	115/240 V AC +/- 10%

7.3 Condições ambiente

Denominação	Valor
Temperatura de serviço	5 °C – 40 °C
Temperatura de armazenamento	-40 °C – 70 °C
Humidade relativa do ar	80 % com 36 °C

Robert Bosch GmbH

Diagnostics

Franz-Oechsle-Straße 4

73207 Plochingen

DEUTSCHLAND

www.bosch.com

bosch.prueftechnik@bosch.com

1 689 989 140 | 2011-08-01